

San Lucas

¹ POT y guaja megae y umapolo y canaeñija para ufannaregla y cuentos nu y ayo na güinaja na esta guefmaasegura gui entalo jame, ² Jaftaemanoja ninaejam ni guine y tutujoña y testigojam ni y malie, nu y yan y ministrojam y sinangan; ³ Y jinasoco mauleg locue nu guajo, sa juguefegaga sinengcabales todo y güinaja guine y tutujonña, na jutuguie jao pot y inaregla, jago guesmagas na Teofilo; ⁴ Para untungo sija y magajet ayosija mano nae unresibe y finanagüe. ⁵ Guaja gui jaanin Herodes, ray guiya Judea, un pale, naanña si Sacharias, y clasen Abias; y asaguaña guinin sija jagan Aaron ya y naaña si Elisabet. ⁶ Este na dos mauleg gui sanmenan Yuus, jajananao gui todo y lay yan y tinago Señor, ti lalaltdiyon. ⁷ Ya taya patgonñija; sa si Elisabet tifáfañago; yan y dos megae jaaniñija. ⁸ Ya jumuyong, anae mañeñetbe si Sacharias, gui ofisio y pale gui menan Yuus, gui chechon y clasiña, ⁹ Jaftaemanoja y costum-bren y ofisio y pale, y chechoña na jumalom gui guimayuus ya jasonggue y paopao. ¹⁰ Ya todo y linajyan taotao mangaegue gui sanjiyong man-mananaetae gui oran paopao. ¹¹ Ya mato guiya güiya y angjet y Señor, na gaegue gui agapa y attat y paopao. ¹² Ya inestotba si Sacharias anae jalie, ya mato minaañaño gui jiloña. ¹³ Lao y angjet ilegña nu güiya: Sacharias, chamo maaañaño; sa y tinae-taemo este majungog; ya y asaguamo as Elisabet ufañago y patgon laje, ya umafanaan naanña si

Juan. ¹⁴ Ya uguaja jao minagof yan alegria; ya y megae umagof nu y mafañaguña. ¹⁵ Sa udangculo güe gui menan Señor; ya ti uguimen bino ni metgot na guinem ya ubulagüe Espiritu Santo, guinin y tiyan nanaña. ¹⁶ Ya megae gui famaguon Israel, ujabira nu y Señor, Yuusñija. ¹⁷ Ya ujanaogüe gui menan y mataña nu y espiritu yan y ninasiñan Elias, para unanalo y corasonñija y mañaena guiya y famaguon, yan y manchátmatago ni y tiningo y manunas; para ufamauleg nu y Señor y taotao, ni y esta fanmauleg para güiya. ¹⁸ Ya ilegña si Sacharias nu y angjet: Jafatmano jutungo este? sa guajo bijoyo ya y asaguajo megae jaaniña. ¹⁹ Ya manope y angjet ya ilegña nu güiya: Guajo si Gabriel, na gaegue yo tumotojgue gui menan Yuus; ya guajo esta matago na jucuentusejao, ya junaejao ni este mauleg na sinangan. ²⁰ Ya estagüe, na jago udojao ya ti siña uncuentos, asta y jaane nae este macumple estesija; sa y ti unjongue y sinanganjo, ni umacumple y tiempoña. ²¹ Ya y taotao sija manmannananga as Sacharias, ya ninafanmanman ni y inapmamña gui guimayuus. ²² Ya anae jumuyong, ti siña umadingane sija; ya matungo na manlie un linie gui guimayuus; lao güiya sigue di fumatinas y señaña; ya sumaga udo. ²³ Ya anae esta munjayan y jaanin y ministroña, jumanao para y guimaña. ²⁴ Ya despues di ayo sija na jaane mapotgue y asaguaña as Elisabet, ya janana cinco na meses, ya ilegña: ²⁵ Taemanoja y Señor jafatinas para guajo, este sija na jaane nae jaatanyo para unajanao y mamajlaojo gui entalo taotao sija. ²⁶ Y mina saes na mes, y angjet Gabriel

esta tumago guine as Yuus, para un siuda guiya Galilea, ni y naanña y Nasaret, ²⁷ Guiya un bitgen, nobia y un laje naanña si José, familian David; ya y naan y bitgen si Maria. ²⁸ Ya jumalom manu nae estaba güe, ya ilegña: Jafa tatatmana jao na guefnaborese jao; y Señor gaegue guiya ²⁹ Lao pot este na sinangan, ninaestotba güe, ya jajajaso na jaftaemano este na sinaluda. ³⁰ Entonses y angjet ilegña nu güiya: Maria, chamo maaañao; sa unsoda y finaborese gui menan Yuus. ³¹ Ya estagüe, na unmapotgue gui tiyanmo ya unfañago un patgon laje, ya umafanaan y naaña si Jesus. ³² Ya udangculo güe, ya umafanaan Lajin Gueftaquilo: ya y Señor Yuus ufannae güe y tronon David tataña. ³³ Ya ugobietna gui guima Jacob siesiempreja; ya y raenoña ugagaegue taejinecog. ³⁴ Entonses si Maria ilegña ni y angjet: Jafa jumuyong este? sa ti jutungo laje. ³⁵ Ya manope y angjet, ya ilegña nu güiya: Y Espiritu Santo umamaela guiya jago, ya y ninasiña y Gueftaquilo jafatinas y anineng gui jilomo; enaomina ayo na Santos na umafañago, umafanaan Lajin Yuus. ³⁶ Ya, estagüe, si Elisabet, parentesco, locue güiya mapotgue un laje gui inamcoña; ya este y mina saes na mes nu güiya na mafanaan tifafañago. ³⁷ Sa y sinangan Yuus, taya uno na taeninasina. ³⁸ Entonses si Maria ilegña: Estagüe y tentagon Señor; ufatinas guiya guajo taemanoja y sinanganmo. Ya y angjet mapos guiya güiya. ³⁹ Ya ayo na jaane sija, cajulo si Maria ya jumanao gusise para un tano taquilo, guiya un siudan Juda; ⁴⁰ Ya jumalom gui guima Sacharias ya jasaluda si Elisabet. ⁴¹ Ya

jumuyong taegüije na anae jajungog si Elisabet y sinaludan Maria, y patgon tumayog gui jalom tiyanña; si Elisabet bula Espiritu Santo, ⁴² Ya umagang ni dangculo na inagang ya ilegña: Dichosojao gui entalo y famalaoan, ya dichoso y tinegchan tiyanmo. ⁴³ Ya guine manu este guiya guajo, na mato guiya guajo y nanan y Señotto. ⁴⁴ Sa estagüe, na anae mato y inagang y sinaludamo gui talangajo, y patgon, gui jalom tiyanjo, tumayog ni minagofña. ⁴⁵ Ya dichosogüe y jumonggue; sa uguaja y quinimple gui güinaja, ni esta masangane güe ni guinin y Señor. ⁴⁶ Entonses ilegña si Maria: Janadangculo y antijo y Señor, ⁴⁷ Ya y espiritujo ninamagof gui as Yuus y Satbadotto. ⁴⁸ Sa jaatan y dinespresiaoña y tentgoña; sa estagüe na desde pago jumafanaan dichosa ni todo y generasion. ⁴⁹ Sa ayo na guaja ninasiña, jafatinas guiya guajo dangculo na güinaja; ya santos y naanña. ⁵⁰ Ya y minaaseña gaegue gui generasion taotao sija, gui jiloñija ni manmaaña nu güiya. ⁵¹ Ya pot y canaeña jafanue minetgot; janafañuja y sobethio sija gui jinason y corasonñija. ⁵² Ya jayute papa y magas gui tronoñija, ya jajatsa y manumitde. ⁵³ Ya y manñalang janafanbula ni y minauleg; ya y manmigüinaja janafanjanao yan y tae sinajguan. ⁵⁴ Ya jaayuda si Israel tentagoña, para ufanjaso y miñaase, ⁵⁵ (Taemano y jasangane y mañaenata), as Abraham yan y semiyaña para todo y tiempo. ⁵⁶ Si Maria sumaga yan güiya calang tres meses ya despues jumanao asto iyasija. ⁵⁷ Ya si Elisabet jacumple y tiempo nae para ufañago; ya mañago un patgon laje. ⁵⁸ Ya anae majungog ni

tiguangña yan y parientesña, na si Yuus janadanguculo y minaaseña guiya güiya; ya manmagof yan güiya. ⁵⁹ Ya susede na y mina ocho na jaane manmato para umasircunsida y patgon: ya malagoñija umafanaan ni y naan tataña as Sacharias. ⁶⁰ Ya manope y nanaña ya ilegña: Aje, sa umafanaan si Juan. ⁶¹ Ya ilegñija nu güiya: Taya gui manparientesmo mafanaan nu este na naan. ⁶² Ya maseñat y tataña, ya mafaesen jafa malagoña umafanaan. ⁶³ Ya mangagao un diquique na tabla ya jatugue ilegña: Si Juan naanña. Ya todo sija ninafanmanman. ⁶⁴ Ya enseguidas mababa y pachotña, ya mapula y jilaña, ya cumuentos, jabendise si Yuus. ⁶⁵ Ya guaja minaaño gui jiloñija todo y mañasaga gui oriyañija: ya gui todo y tano taquilo guiya Judea, masasangan este sija na sinangan. ⁶⁶ Ya todosija y jumujungog jaadaje gui corasonñija ya ilegñija: Jafa jumuyong este na patgon? Sa y canae Yuus gaegue guiya güiya. ⁶⁷ Ya si Sacharias, tataña, bula Espiritu Santo ya japrofetisa, ilegña: ⁶⁸ Bendito y Señor, y Yuus y Israel; sa jabisita ya jafatinas y redension, para taotaoña, ⁶⁹ Ya janacajulo para jita un canggelon y satbasion, gui guima y tentagoña as David, ⁷⁰ (Taegüijija na jasangangan gui pachot y mañantos na profetaña, ni esta gaegue guinin tutujonña y tano), ⁷¹ Satbasion gui y enemiguta yan gui canae todo y chumatliijit; ⁷² Para umafanue y minaaseña gui mañaenata, ya umajaso y santos natratoña; ⁷³ Y juramento ni manjula as Abraham ni tatata, ⁷⁴ Na güiya unaejit linibreta gui canae y enemiguta ya utasetbe güe sin minaaño, ⁷⁵ Y sinantos yan y tinunas gui menaña

todo y jaanita. ⁷⁶ Ya, jago, patgon, unmafanaan profetan y Gueftaquilo; sa unjano gui menan y Señor para unfamauleg y chalanña; ⁷⁷ Para ufana-matungo y satbasion gui taotaoña ni y maasiin y isaoñija, ⁷⁸ Pot causa y corason y minaaseña y Yuusta, anae y candit ogaan guinin taquilo, jabisi-tajit, ⁷⁹ Para junae inina y manmatatachong gui jemjom yan y anineng y finatae; para ufanue y patasta gui chalan y pas. ⁸⁰ Ya y patgon lumala ya mumetgot gui espiritu ya sumaga gui desierto asta y jaane anae esta matungo guiya Israel.

2

¹ YA susede na ayo sija na jaane, jumuyong un bando guinen as Augusto Sesat, para todo y tano na mataotagüe, na y naanñija ufanmatugue gui padron. ² Este finenana na padron esta fumatinas, anae si Sirenio y magalaje guiya Siria. ³ Ya manjano todo y taotao para ninatugue y naanñija gui padron, cada uno gui siudaña. ⁴ Ya jumano si José guinin Galilea, guinin un siuda na naanña Nasaret, para ufalag Judea, gui siudan David, na mafanaan Betlehem, sa güiya y guima y familian David; ⁵ Para ufanmatugue gui padron yan si Maria, asaguaña umacamo yan güiya, anae estaba dangculo sa mapotgue, ⁶ Ya susede, anae gaegue sija güije, y jaaniña ni para ufañago esta macumple; ⁷ Ya mañago un laje finenana na patgon; ya mabalutan ni y pañales, ya manaason qui cajon sacate; sa taya sagañija gui guima. ⁸ Ya guaja pastot sija güije na tano, na mañaga gui fangualuan, ya jaadadaje y manadan quinilo gui puenge. ⁹ Ya estagüe y angjet y señor tumotojgue

guiya sija; y minalag Yuus jaina gui oriyañija; ya guaja dangculo na minañaño. ¹⁰ Lao y angjet ilegña nu sija: Chamiyo fanmañaño; sa, estagüe, na juchule para jamyó mauleg na sinangan dangculo na minagof, para todo y taotao: ¹¹ Sa esta mafaño para jamyó gui siudan David, pago na jaane, un Satbadot, na güiya si Cristo, y Señor. ¹² Ya este y señañmiyo: Inседа y patgon mabalutan ni y pañales, ya umaason gui cajon sacate. ¹³ Ya enseguidas anog yan y angjet y linajyan y sendalo gui langet, na manmantutuna as Yuus, ya ilegñija: ¹⁴ Minalag gui y Gueftaquilo as Yuus, ya y tano pas gui entalo taotao ni y minagofña dangculo. ¹⁵ Ya jumuyong anae y angjet sija manmamapos guiya sija para y langet, y pastot sija manasangane. uno yan otro: Nije tafanmalag pues, asta Betlehem, ya talie este na güinaja ni esta jumuyong, na si Yuus jafanuejit. ¹⁶ Ya manmato chadeg, ya jasoda si Maria yan José, yan y diquique na patgon umaason gui cajon sacate. ¹⁷ Ya anae esta malie, janatungo y sinangan na mansinangane sija nu y diquique na patgon. ¹⁸ Ya todo y manmanjungog, ninafanmanman pot y pastot sija, ni y sinanganñija. ¹⁹ Lao si Maria jananana todo este sija na sinangan, jajasosoye gui corasonña. ²⁰ Ya manato guato y pastot sija yan manmagof ya matuna si Yuus pot todo y güinaja ni munjayan jajungog yan jalie, jaftaemano y esta jasangane sija. ²¹ Ya anae esta macumple y ocho na jaane, para umasirconside güe mafanaan naanña si Jesus, taegüije y finanaan nu y angjet antes qui umamapotgueñañejon gui tiyan nanaña. ²² Ya anae esta macumple y

jaanin y guinasgas, jaftaemanoja y lay Moises, sija macone güe guiya Jerusalem para umanae gui Señor. ²³ (Jaftaemanoja y matuque gui lay y Señor: todo laje na jababa y tiyan, umafanaan santos para y Señor); ²⁴ Ya para umanae inefrese jaftaemanoja y masangan y lay y Señor, un pares na tortola pat dos patgon na paluma. ²⁵ Ya, estagüe, guaja un taotao guiya Jerusalem, na naaña si Simeon, ya este na taotao, cabales ya guefmanjonggue na jananangga y quinensuela y Israel: ya y Espiritu Santo gaegue gui jiloña. ²⁶ Ya esta mafanue güe nu y Espiritu Santo, na ti ulie finatae, antes na ulie Cristo, y Señor. ²⁷ Ya mato güe pot y Espiritu gui templo, ya anae machule, nu si tataña, y patgon Jesus gui templo para umafatinas pot guiya, taemanoja y costumbren y lay, ²⁸ Ayo nae güiya jajogue gui canaña ya jabendise si Yuus ya ilegña: ²⁹ Pago polo, Señor, y tentagomo ya jumanao yan pas, taemanoja y sinanganmo. ³⁰ Sa jalie y matajo y satbasionmo, ³¹ Ni esta unfamau-leg gui menan todo y taotao; ³² Y candit para ufanmatungo y nasion sija, yan y minalag para y taotaomo, Israel. ³³ Ya si José yan y nanaña ninafanmanman nu ayo sija y jasangangan nu güiya; ³⁴ Ya jabendise si Simeon ya ilegña ni nanaña as Maria: Estagüe na patgon esta mapolo para pinedong yan para ufanjinatsa y megae guiya Israel; yan para y señat ni y ninachatsaga, ³⁵ Yan y jago locue, sa y antimo na umadotgan nu y espada, ya para jinasoñija y megae na corason nae umatungo. ³⁶ Gaegue locue güije, si Ana y profeta palaoan, jagan Fanuel gui tribun Aser (na

güiya guaja megae na jaaniña, yan sumaga yan y asaguaña siete años desde y binitgenña; ³⁷ Ya bu-miuda asta ochenta y cuatro años) ya ti jafapos gui templo, ya jaadodora *si Yuus*, puenge yan jaane nu y umayuyunat yan manaenaetae. ³⁸ Ya este mato güijija na ora ya janae si Yuus maase, ya jacumuentuse pot güiya todo sija y manmannangga ni linibre guiya Jerusalem. ³⁹ Lao anae esta jacumple todo sija, taemanoja y gaegue gui lay y Señor, manalo guato Galilea gui siudañija guiya Nasaret. ⁴⁰ Ya y patgon dumangculo yan ninamatatnga ya bulagüe tiningo: ya y grasian Yuus gaegue gui jiloña. ⁴¹ Ya manjajanao sija tataña todo y sacan asta Jerusalem gui guipot y pascua. ⁴² Ya anae guaja esta dose na años, sija mangajulo guiya Jerusalem taemanoja y costumbren y guipot. ⁴³ Ya anae jocog y jaane sija, manalo sija, ya sumaga y patgon, Jesus, guiya Jerusalem taetiningo nu y tataña sija. ⁴⁴ Ya jinasoñija na gaegue gui mangachongñija, ya un jaane na manjajanaoja; ya maaliligao güe gui entalo y parientesñija yan y manatungoñija. ⁴⁵ Lao anae ti masoda güe, manalo guato Jerusalem maaliligao güe. ⁴⁶ Ya susede anae esta malofan tres na jaane, inseda güe gui templo matatachong gui entalo y manfaye maecungog yan mafafaesen. ⁴⁷ Ya todo sija y jumujungog ninafanmanman ni tiningoña yan y inepeña. ⁴⁸ Ya anae malie manmajngan ya ilegña nu güiya si nanaña: Patgon, jafa na unfatinasjam taeguenao? Estagüe si tatamo yan guajo na inaliligao jao yan y pinitinmame! ⁴⁹ Ayo nae ilegña nu sija: Pot jafa yo na inaliligao? Ti intingo na y checho y tatajo

nesesita yo na fatinas? ⁵⁰ Lao sija ti jatungo ayo na sinangan y mansinangane. ⁵¹ Ya tumunog yan sija ya manjanao. guato Nasaret ya mansinejeta sija. Ya si nanaña jaadaje este todo sija gui corasoña. ⁵² Ya si Jesus lumálamodong gui tiningoña yan y linecaña yan y grasia gui as Yuus yan y taotao sija.

3

¹ Y mina quinse na año gui tiempo anae si Tiberio Sesat jagobietna, ya si Ponsio Pilato, güiya magalaje guiya Judea; ya si Herodes, güiya magalaje tetrarca guiya Galilea; ya y cheluña as Felipe, güiya magalaje tetrarca guiya Iturea yan y ya tanon Traconite; ya si Lisantias, güiya magalaje tetrarca guiya Abilinia; ² Ya y dangculo na mamale si Annas yan si Caefas, *este na tiempo*, mato y sinangan Yuus gui as Juan, lajin Sacharias, gui jalomtano. ³ Ya güiya mato gui todo y tano gui oriyan Jordan, jasesetmon y managpang en sinetsot para y maasiin isao. ⁴ Taegüije esta matugue gui leblo ni y sinangan y profeta Isaias, na ilegña: Inagangña ni y umaagang gui jalomtano: Famauleg y chalan y Señor, y cayejonña natutunas. ⁵ Todo y finacañada umanafanbula, yan todo y tano boca yan y manloca na ogso umanafanagpapa; yan y manechong umanafanunas, yan y chalan farangca unamafanyano. ⁶ Ya todo y catne ulie y satbasion Yuus. ⁷ Enaomina ilegña ni y linajyan taotao na manmato para ufanmatagpange pot güiya: Rasan culebla, jaye jamyó fumanagüe na insuaye y binibo ni y mamamaela? ⁸ Chile tinekchanmiyo ni y magajet na sinetsot, ya chamiyo insigue di sumasangan

nu jamyoja: Guaja tatanmame si Abraham; sa jusanganejamyo na siña, si Yuus güine gui acho janafangajulo y famaguon Abraham. ⁹ Ya pagoja y gachae gaegueja gui jale y trongcon jayo sija: todo y trongcon jayo na ti mauleg tinegchañija, umautut ya umayute gui guafe. ¹⁰ Ya y linajyan taotao mafaesen güe ya ilegñija: Pues jafajam infatinas? ¹¹ Ya manope, ilegña nu sija: Y guaja dos magaguña, unae y taya iyoña: ya y guaja naña ufatinas taegüijija. ¹² Ya manmato locue y publicano sija para ufanmatatagpange, ya ilegñija: Maestro jafa infatinasjam? ¹³ Ya ilegña nu sija: Chamiyo gumagagao mas ni y esta jamyo manmatago. ¹⁴ Ya mafaesen güe locue nu y sendalo sija, ilegñija: Ya jame, jafajam infatinas? Ya mansinangane: Chamiyo mumatratrata ni jaye ni infanmanchiguit, ya magof jamyo nu y apasmiyo. ¹⁵ Ya y taotao sija jananangga ya manmanjajajaso todo sija as Juan gui corasonñija, cao güiya si Jesucristo. ¹⁶ Manope si Juan ya ilegña nu todosija: Guajo magajet managpapange jamyo an janom; lao mamamaela uno na mas gaeninasña qui guajo, ya ti siña yo manmerese na jupula y coreas y sapatosña: güiya managpapange an Espiritu Santo yan guafe. ¹⁷ Ya abanicuña gaegueja gui canaëña para unagasgas y guinecoña, ya janafandaña y trigo gui camalenna; lao usonggue y ngasan gui guafe ni ti siña upuno. ¹⁸ Ya mamagat megae na sinangan ya japredica y taotao sija ni ibangelio. ¹⁹ Lao si Herodes, ayo magalaje tetrarca, linalatde as Juan, pot si Herodias, asaguan y cheluña as Felipe, yan pot todo y tinaelaye sija ni jafatinas

si Herodes, ²⁰ Ya jafatinas este mas *taelaye* qui todo, ya maponggle si Juan gui catset. ²¹ Ya susede, anae todo y taotao manmatagpange, si Jesus locue matagpange; ya anae manaetaegüe, mababa y langet; ²² Ya tumunog gui jiloña y Espiritu Santo na gaejchuraña calang paluma, ya mato un inagang guine y langet *na ilegña*: Jago y lajijo ni juguaeya; iyajago nae gaegue minagofjo. ²³ Ya si Jesus namaesa anae jatutujon sumetnon, güiya treinta años, ya güiya lajin José (calang jinason taotao), nu y lajin Eli, ²⁴ Nu y lajin Matat nu y lajin Levi, nu y lajin Metqui, nu y lajin Jané, nu y lajin José, ²⁵ Nu y lajin Matatias nu y lajin Amos, nu y lajin Nalum, nu y lajin Eslí, nu y lajin Nagé, ²⁶ Nu y lajin Maat, nu y lajin Matatias, nu y lajin Simei, nu y lajin José, nu y lajin Juda, ²⁷ Nu y lajin Joana, nu y lajin Resa, nu y lajin Sorobabel, nu y lajin Salatiel, nu y lajin Neri, ²⁸ Nu y lajin Metqui, nu y lajin Adí, nu y lajin Cosam, nu y lajin Elmodan, nu y lajin Er, ²⁹ Nu y lajin Jesus, nu y lajin Elieser, nu y lajin Jorim, nu y lajin Mata, nu y lajin Levi, ³⁰ Nu y lajin Simeon, nu y lajin Juda, nu y lajin José, nu y lajin Jonan, nu y lajin Eliaquim, ³¹ Nu y lajin Melea, nu y lajin Mena, nu y lajin Matata, nu y lajin Natan, nu y lajin David, ³² Nu y lajin Jesse, nu y lajin Obed, nu y lajin Boos, nu y lajin Salmon, nu y lajin Naason, ³³ Nu y lajin Aminadab, nu y lajin Aram, nu y lajin Esrom, nu y lajin Fares, nu y lajin Juda, ³⁴ Nu y lajin Jacob, nu y lajin Ysaac, nu y lajin Abraham, nu y lajin Taré, nu y lajin Nacor, ³⁵ Nu y lajin Serug, nu y lajin Ragau, nu y lajin Peleg, nu y lajin Heber, nu y lajin Sela, ³⁶ Nu y lajin Cainan, nu

y lajin Arfaxat, nu y lajin Sem, nu y lajin Noe, nu y lajin Lameg, ³⁷ Nu y lajin Matusalem, nu y lajin Enog, nu y lajin Jared, nu y lajin Mahalaleel, nu y lajin Cainan, ³⁸ Nu y lajin Enos, nu y lajin Set, nu y lajin Adam, nu y lajin Yuus.

4

¹ YA si Jesus, bula Espirita Santo, tumato guato gui Jordan, ya quinene ni Espiritu asta y desierto. ² Ya sumaga güije cuarenta na jaane ya tinienta nu y anite. Ya ti chumochó ni jafa, güije sija na jaane; ya anae esta macumple, ñalang güe. ³ Ya ilegña nu güiya y anite: Yaguin jago Lajin Yuus, tago este y acho ya ufamapan. ⁴ Ya si Jesus manope güe: Esta mamatugue, na ti y panja munalâlâ y taotao. ⁵ Ya jacone güe quinene julo, ya finanue güe todo y raeno gui jilo y tano gui un momento y tiempo, ⁶ Ya y anite ilegña nu güiya: Bae junae jao ni este na ninasiña todo, yan y minalagñija; sa guajo maentrega, ya jaye y malagojo, junae. ⁷ Enaomina jago, yaguin unadora gui menajo, to-dosija iyomo. ⁸ Ya manope si Jesus, ya ilegña: Esta matugue na y Señor Yuusmo unadora, ya güiyaja unsetbe. ⁹ Ya quinene talo guiya Jerusalem ya pinelo gui sumanjilo y templo, ya ilegña nu güiya: Yaguin jago Lajin Yuus, yutejao güine papa: ¹⁰ Sa esta matugue, na y angjetña sija jaencatga nu jago para unmaadaje, ¹¹ Ya y canañija unquilile sa chamo matompo y adengmo gui acho. ¹² Manope si Jesus ya ilegña: Esta masangan: Chamo ti-etienta y Señor Yuusmo. ¹³ Anae esta munjayan todo y tentasionña y anite mapas guiya güiya un rato. ¹⁴ Si Jesus tumato gui ninasiñan y Espiritu

asta Galilea: ya jumanao y famaña guiya todo y tano gui oriyaña. ¹⁵ Ya güiya mamananagüe gui guimayusñija, ya ninafanonra nu y todo. ¹⁶ Ya mato guiya Nasaret anae jagas mapogsae: ya jumalom taemanoja y costumbreña gui jaanin sabado, gui guimayuus ya cajulo para utaetae. ¹⁷ Ya manaegüe y leblon y profeta Isaias. Ya anae jababa y leblo, jasoda anae esta matugue: ¹⁸ Y Espiritun y Señor gaegue gui jilojo, sa japalae yo para jupredica y mauleg na sinangan gui mamoble: ya matago yo para jusangane mancautibo, linibre, ya para y manbachtet ufanmanlie, ya para junafanlibre y manchiguit, ¹⁹ Para jusaganñaejon y guaeyayon na año y Señor. ²⁰ Ya jajuchom y leblo ya anae janatalo y ministro, matachong; ya todo y mangaegue gui guimayuus, güiyaja manatan. ²¹ Ya jatutujon sumangane sija: Pago esta macumple este na tinigue gui talanganmiyo. ²² Ya todoja manmannae testimonio ya esta ninafanmanman nu minauleg sinangan ni manjuyong, gui pachotña; ya ilegñija: Ti güiya ini y lajin José. ²³ Ya ilegña nu sija: Magajet insanganeyo nu este na sinangan: Medico, amte namaesajaoja: todo sija injingog na unfatinas guiya Capernaum, fatinas locue güine gui tanomo. ²⁴ Ya ilegña: Magajet na jusangane jamyo, na ni un profeta guaegayon gui tanoña. ²⁵ Lao magajet jusangane jamyo: Megae na biuda sija guaja gui Israel gui jaanin Elias, anae y langet majuchom tres años yan saes mesas, anae guaja dangculo na ñinalang gui todo y tano; ²⁶ Lao ni uno guiya sija nae, esta matago si Elias, na as Sarepta, guiya tanon Sidon, guiya

un palaoan biuda. ²⁷ Ya megae na ategtog locue guaja guiya Israel gui tiempon y profeta Eliseo; lao taya guiya sija esta magasgas, na si Naaman taotao Siro. ²⁸ Ayo nae todo y taotao gui guimayuus manbula y linalalo, anae jajungog estesija; ²⁹ Ya mangajulo, ya chumulegüe gui sanjiyong y siuda, ya macone asta gui sanjilo y egso, anae esta ma-planta y siudañija, para ufanyute gui papa. ³⁰ Lao güiya, malofan gui entaloñija, ya mapos. ³¹ Ya mato papa guiya Capernaum, siudan Galilea, ya ayo nae mamananagüe gui sabado na jaane: ³² Ya sija ni-nafanmanman nu y finanagüeña; sa y sinanganña gaeninasiña. ³³ Ya gaegue gui guimayuus un tao-tao na guaja anite ináplacha; ya umagang dangculo na inagang. ³⁴ Jei! pelojam! para jafajam nu jago, Jesus Nasareno? Matojao para unyulang-jam? jutungojao jajejao; jago ayo na Santos gui as Yuus! ³⁵ Ya si Jesus jalalatde ya ilegña: Pacaca ya maela juyong guiya güiya. Ya anae y anite mayute güe gui entaloñija, jumuyong guiya güiya; ya taya ninalamen. ³⁶ Ya minamanman mato gui jilo todo sija, ya manadingan uno yan otro, ilegñija: Jafa na cuentos este? Sa nu y gobietnaña yan y ninasiñaña jatago y áplacha na anite sija ya unfanjuyong? ³⁷ Ya y famaña masanganñaenon todo y lugat sija gui oriyaña ayona. ³⁸ Ya jacajulo jumanao juyong gui guimayuus ya jumalom gui guiman Simon; ya y suegran Simon esta umaason, malingo nu y dangculo na calenturaña; ya matayuyutgüe pot güiya. ³⁹ Ya jatojgue gui jijutña, ya jalalatde y calentura ya y calentura pinelo; ya güiya cajulo ensiguídas ya jasetbe. ⁴⁰ Ya y tiempo y minachom y atdao nae,

todo y mangaemalango ni y megae na chetnot, manmaconie guiya güiya; ya japolo y canaña gui jilo cada uno guiya sija, ya janafanjomlo sija. ⁴¹ Ya anite sija manjuyong locue guiya megae, na man-aagang ya ilegñija: Jago, y Lajin Yuus! Lao güiya jalalatde ya ti japolo ya ufanguentos, sa matungo güe na güiya si Cristo. ⁴² Ya anae esta taftaf y jaane, jumanao para un jalomtano: ya y linajyan taotao sija maaliligao güe ya manmafato guiya güiya ya manmalago sija ufanmantiene güe para munga mapas guiya sija. ⁴³ Ya güiya ilegña nu sija: Nesesitayo locue gui palo siuda umapredica y raenon Yuus: sa para este na matagoyo. ⁴⁴ Ya japedidica gui guimayuus sija guiya Galilea.

5

¹ YA susede anae y linajyan taotao manoriya yan machichiguet güe ya jaecungog y sinangan Yuus, na güiya gaegue tumotojgue gui oriyen jagoe Genesaret. ² Ya jalie dos batco na estaba jijot gui oriyen y jagoe; ya y manpescadot manunog güije, ya jafagase y laguañija. ³ Ya jumalom güine gui un batco ya y iyon Simon; ya jagagao na unafalag y tano didide. Ya matachong ya mamanagüe desde y batco ni linajyan taotao. ⁴ Ya anae munjayan cumuentos, ilegña as Simon: Juyong gui tadong na tase ya innatunog y laguanmiyo para un quinene. ⁵ Ya manope si Simon ya ilegña: Maestro esta-jam manmachocho todo puenge ya taya quinen-emame; lao pot y sinanganmo bae innatunog y lagua. ⁶ Ya anae manmatinas este, japongle un dangculo na quinenen güijan; ya esta tiniteg y laguanñija. ⁷ Ayo nae jaseñat y mangachongñija

ni mangaegue gui otro batco, para ufanmato ya ufaninayuda. Ya manmato, ya janabulaja y dos batco, ya jatutujon manmañoñoño. ⁸ Ya anae jalie este si Simon Pedro, dumimo papa gui as Jesus ya ilegña: Suja guiya guajo, Señor; sa taotao isaoyo. ⁹ Sa ninamaaña yan todos y mangaegue guiya güiya, pot causa de y quinenen güijan ni y inquene; ¹⁰ Ya taegüije ja locue as Santiago yan si Juan, famaguon Sebedeo, ya sija mangachong Simon. Ya ilegña si Jesus as Simon: Chamo maaña: sa desde pago ufangone jao y taotao. ¹¹ Ya anae esta mañule gui tano y batcoñija; todo jayute ya madalaggüe. ¹² Ya susede anae gaegue güe gui uno gui siuda sija, estagüe un taotao na bula ategtog: güiya anae jalie si Jesus, podong gui mataña gui menaña ya jagagao, ilegña: Señor, yaguin malagojao, siñajao unnagasgasyo? ¹³ Ya jaestira y canaëña ya japacha, ilegña: Malagoyo, gasgasjao; ya enseguidas y ategtog jumanao guiya güiya. ¹⁴ Ya tinago güe, na chaña sangangane ni jaye: lao janao, unfanue y pale nu jago ya unofrese ni y guinasgasmu, taemanoja y tinagon Moises para testimonio nu sija. ¹⁵ Lao y masanganña jumanao megae; ya mandaña y dangculon linajyan taotao para umajungog yan para ufanmagong y chetnotñija. ¹⁶ Lao güiya jaapatta güe asta y jalomtano ya manaetae. ¹⁷ Ya susede gui un jaane na estabagüe mamanagüe; ya mangaegue y Fariseo sija yan y magas y lay, manmatatachong, sa sija manmato guinen y sengsong Galilea, yan Judea, yan y ya Jerusalem; ya y ninasiñan y Señor gaegue güije para unamagong. ¹⁸ Ya estagüe sija taotao

na macocone un taotao gui jilo un cama na paralitico; ya maaliligao mano nae mañule jalom para umapolo gui menaña. ¹⁹ Ya anae ti masoda mano nae umapolo pot causa y linajyan taotao, mangajulo gui jilo guma ya guinin y atof nae manatunog yan camaña gui entalo, asta y gui menan Jesus. ²⁰ Ya anae jalie y jinengguenñija yuje sija, ilegña: Taotao, y isaomo umaasie. ²¹ Ya y escriba yan y Fariseo sija jatutujon manmanjaso, ya ilegñija: Jaye güe este na usangan chatfino contra si Yuus? Jaye siña manasie isao, na si Yuusja? ²² Lao si Jesus jatungo y jinasonñija; manope ya ilegña nu sija: Jafa injajaso gui corasonmiyo? ²³ Jafa sen taeminapot masangan: Y isaomo unmaasie; pat masangan: Cajulo ya unfanmocat? ²⁴ Lao para intingoja na y Lajin taotao guaja ninasiñaña gui tano para umasie isao (ilegña nu y paralitico), jusanganejao: Cajulo, chule y camamo ya unjanao para iyajamy. ²⁵ Ya enseguidas güiya cajulo gui menañija, ya jachule ayo anae umaasongüe ya jumanao para y guimaña, ya jatuna si Yuus, ²⁶ Ya ninafanmanman todosija, ya matuna si Yuus; ya manbula y minaña, ilegñija: Inlie námanman sija pago. ²⁷ Ya despues di estesija, jumanao, ya jalie un publicano na y naaña si Levi, matatachong gui bancon y tributo ya ilegña: Dalalagyo. ²⁸ Ya japolo todo y güinajaña ya cajulo ya jadalalaggüe. ²⁹ Ya jafatinas si Levi un dangculon gupot gui guimaña: ya guaja un dangculon linajyan publicano sija, yan otro sija manmatachong gui lamasa yan sija. ³⁰ Ya y Fariseo sija yan y escribaniña, mangogongong contra y disipuluña sija, ilegñija:

Sajafa na manjajamyo mañocho yan manguimen yan y publicanosija yan y manisao? ³¹ Ya manope si Jesus ya ilegña nu sija: Y manaechetnot ti janesita medico; lao y manmalango. ³² Ti matoyo para juagang y manunas, lao y manisao para ufanmañotsot. ³³ Ya ilegñija nu güiya: Y disipulon Juan manayuyunat megae na biaje, ya jafatitinas tinayuyut; parejoja yan y disipulon Fariseo sija; ya iyoco mañochocho yan manguiguimen? ³⁴ Ya si Jesus ilegña nu sija: Siña innaayunat y mangaegue gui guipot uma sagua anae mañisijaja yan y nobio? ³⁵ Lao ufato jaane na y nobio umana suja; ayo nae ufanayunat güije na jaane sija. ³⁶ Ya mansinangane sija locue un acomparasion: Taya taotao janajanao pidason magago gui nuevo na bestido ya japolo gui bijo na bestido; no sea ujatiteg y nuevo ya locue y magago guinin nuevo ti parejo yan y bijo. ³⁷ Ya taya mananaye nuevo na bino gui bijo na boteyan cuero: ya no sea, y bino ni nuevo uyinamag y boteyan cuero, ya y bino umachuda, ya y boteyan cuero ufalingo. ³⁸ Lao y nuevo bino na nasesita y nuevo na boteyan cuero nae umapolo. ³⁹ Ya ni un taotao ni gumimen y bijo na bino umalago ni nuevo; sa ualog: Y bijo maulegña.

6

¹ YA susede y un sabado, jumajanao si Jesus gui fangualuan maies; ya y disipuluña sija, manmanjajala ni y masotcan maies, ya jacano, jagugugan ni y canaeñija. ² Ya y Fariseo sija ilegñija: Jafa na infatitinas y ti tunas na umafatinas gui sabado na jaane: ³ Ya maninepe as Jesus iligña: Taya nae intaetae este y finatinas David anae ñalang yan y

mangachongña? ⁴ Anae jumalom gui guimayuus, ya jachule ya jacano y pan ni y mafamamauleg, yan janae locue y mangachongña: ni y ti tunas na ucano na para y mamaleja? ⁵ Ya ilegña nu sija: Y Lajin Taotao locue Señor y sabado. ⁶ Ya susede y otro sabado, na jumalom gui guimayuus ya mamanagüe: ya estaba güije un taotao na anglo y agapa na canaña. ⁷ Ya y escriba yan y Fariseo sija maaatan güe, cao unajomlo gui sabado na jaane; para uquefanmañoda jafa ya umafaaela. ⁸ Lao jatungoja y jinasonñija; ya ilegña ni ayo na taotao y anglo canaña: Cajulo ya untojgue gui tálolo! ya tumojgue julio. ⁹ Ya ilegña si Jesus nu sija: Jufafaes- sen jamyo uno. Tunas gui sabado na umafatinas y mauleg pat y taelaye? numalibre linâlâ pat mamuno? ¹⁰ Ya jaatan todos y oriyañija ya ilegña nu güiya: Estira mona y canaemo. Ya guiya jafatinas taegüije, ya y canaña numalo ya magong taegüije y otro. ¹¹ Ya sija mansénbubo, ya manguecuentos uno yan otro, jafa mojon ujafatinas gui as Jesus. ¹² Ya susede gui ayo sija na jaane, jumanao para ufanaetae gui un ogso ya todo y puenge jasigue di manaetaeja para as Yuus. ¹³ Ya anae manana, jaagang y disipuluña sija; ya jaayig dose guiya sija, ni manmafanaan locue apostoles. ¹⁴ Si Simon ni jafanaan locue Pedro, yan si Andres cheluña, yan si Santiago, yan si Juan, si Felipe, yan si Bartolome, ¹⁵ Yan si Mateo, yan si Tomas, yan si Santiago, lajin Alfeo, yan si Simon ni mafanaan Selote, ¹⁶ Yan si Judas chelun Santiago, yan si Judas Iscariote ni y traidot; ¹⁷ Ya manunog yan sija ya tumojgue gui un lugat ni yano; yan y dangculon linajyan

disipuluña sija, yan y dangculon linajyan taotao, guinin todo yya Judea, yan yya Jerusalem, yan y tano Tiro yan yya Sidon, ni manmato para umaecungog, yan para uninafanmagong y chetnotñija; ¹⁸ Yan manafanmagong ayo sija y munafanachatsaga ni y espiritudun áplacha. ¹⁹ Ya manmalago pumapacha güe y linajyan taotao: sa manjujuyong guiya güiya ninasiña ya janafanmamagong todo sija. ²⁰ Ya güiya manatan julo gui disipuluña, ya ilegña: Mandichoso jamyo ni mamobble; sa iyonmiyo y raenon Yuus. ²¹ Mandichoso jamyo ni y manñalang pago: sa ufanjaspog. Mandichoso y manatanges: sa ufañaleg. ²² Mandichoso jamyo yaguin y taotao sija infanchinatlie, yan ujaapatta sija guiya jamyo ya ujalalatde jamyo ya ujayute juyong y naanmiyo pot taelaye pot causa y Lajin taotao. ²³ Fansenmagof güije na jaane; yan infanayog ni minagofmiyo: sa, estagüe, y premionmiyo dangculo gui langet; sa taegüenaolja jafatitinas y tatañija ni y profeta sija. ²⁴ Lao ay jamyo ni manrico! sa esta guaja consuelonmiyo. ²⁵ Ay jamyo ni esta manjaspog pago! sa infanñalang. Ay jamyo ni mañachaleg pago! sa jamyo infanugong yan infananges. ²⁶ Ay jamyo yaguin todo y taotao sija manguecuentos mauleg nu jamyo! sa taegüenaolja ujafatinas y tatañija ni y manfatso na profeta. ²⁷ Lao jusangangane jamyo ni jumujungog: Güaeya y enemigonmiyo; fatinas mauleg ni y chumatlie jamyo, ²⁸ Bendise y mumatdise jamyo, ya infanmanaetae pot y namamajlao jamyo. ²⁹ Ya pumatmada y un banda fasumo, naeja locue ni y otro, ya y chumule y

capamo, chamo chumochoma na uchule y chininamo locue. ³⁰ Ya cada uno ni y gumagaojao, nae; ya y chumule y güinajamo, chamo tumalulugua gumagao. ³¹ Ya jafa y malagomiyo ni y taotao jafatinas nu jamyó; taegüijija fatinas locue nu sija: ³² Sa yaguin inguaeya y gumaeya jamyó, jafa na grasia guajanmiyo? sa y manisao locue jaguaeya y gumaeya sija. ³³ Yaguin infatinas mauleg ni y fumamamauleg jamyó, jafa na grasia guajanmiyo? sa y manisao locue jafatitinasja taegüenao. ³⁴ Yanguin innaayao na ayo sija ni y guaja ninanggamo para infanresibe, jafa na grasia guajanmiyo: sa y manisao janaayao y manisao para ufanmanresibe taegüije talo. ³⁵ Lao guaeya jamyó y enimigunmiyo ya infatinas mauleg nu sija: ya innaayao, ya chamiyo fantataeninangga, ya udangculo y premionmiyo yan infanfamaguon y Gueftaguilo: sa güiya cariñoso nu y ingrato sija, yan y telaye. ³⁶ Jamyó locue fanyóase, taegüije y tatanmiyo ni y gaegue gui langet yóase. ³⁷ Chamiyo jumusga, sa ti infanjinisga: chamiyo sumetetensia, sa ti infansinentensia: nafanlibre, ya y ninafanlibre: ³⁸ Fanmanae, ya infanmanae; mauleg na medida y majoño papa, ya umachaochao ya umachúchuda, ufanmannae y taotao sija gui jalom pechonmiyo; sa ayoja na medida y anae manmide jamyó: infanmamediye talo jamyó. ³⁹ Ya jasangane sija un acomparasion ilegña: Siña y bachet jaosgaejon y otro bachet? ti ujaachapodong y dos gui joyo? ⁴⁰ Y disipulo ti taquiloña qui y maestro: lao cada uno ni y cabales, güiya utaegüijija y maestroña. ⁴¹ Ya jafa muna unlilie y migo gui atadog y

chelumo; ya ti unlilie y jayo gui atadogmo? ⁴² Ya jafa muna siña unalog ni y chelumo: Chelujo, maela ya junajanao y migo gui atadogmo, yanguin jago ti unlilie y jayo gui atadogmo? Hipocrita jao, yute juyong finena y jayo gui atadogmo, ya ayo nae unlie claro para unnajanao y migo gui atadog y chelumo. ⁴³ Sa taya mauleg na trongco, ni y fanogcha telaye, ni y telaye na trongco ni y fanogcha mauleg. ⁴⁴ Sa cada trongco matungoja pot y tinegchaña. Sa ti ufanmanrecoje y taotao sija igos gui manituca ni ufanmanrecoje ubas gui jalom gadon. ⁴⁵ Y mauleg na taotao, ni y mauleg na guinaja gui corasonña, mañuñule mauleg; ya y telaye na taotao, ni y telaye na güinaja gui corasonña, mañuñule telaye: sa y minegae y corason jasangan y pachotña. ⁴⁶ Ya jafa na infananaanyo Señor, Señor, ya ti infatitinas y jusangangane jamyo? ⁴⁷ Jaye y mato guiya guaño ya jaecungog y sinanganjo ya jafatinas; jufanue jaye parejuña: ⁴⁸ Parejo yan un taotao ni y manjatsa guma, ya jaguadog tadong ya japolo y simiento gui jilo y fitme na acho; ya yanguin cajulo y mandan janom, ya milag y sadog chineneg ayo na guma; lao ti umayengyong, sa maplanta gui jilo y acho. ⁴⁹ Lao ayo y umeecongog ya ti jafatinas; parejo yan y taotao ni y manjatsa guma gui jilo oda ya ti janaye simiento; ya anae milag y sadog ya chineneg, enseguidas upodong; ya dangculo y yinilang ayo na guma.

7

¹ YA despues di munjayan todo y finanagüeña si Jesucristo gui talangan taotao sija, güiya ju-

malom guiya Capernaum. ² Ya y tentago un senturion ni y guefyaña, estaba malango, ya esta para umatae. ³ Lao anae y senturion jajungog na masasangan si Jesus, jatago y manamco na Judios, para umagagao na ufato ya unajomlo y tentagoña. ⁴ Ya anae manmato as Jesus, guefmagagao ilegñija: Dignogüe na unfatinas este pot güiya: ⁵ Sa jagüaeya y nasionmame ya japlantaye jam sinagoganmame. ⁶ Ya manjanao yan si Jesus. Ya anae esta manjijot gui guima y senturion jatago y amiguña sija para ualog as Jesus: Señor chamo ninachachatsaga; sa ti dignoyo na junajalom jao gui papa atofjo; ⁷ Pot este ti jujaso na dignoyo na jufato guiya jago; lao sanganja ya ujomlo y tentagojo. ⁸ Sa guajo locue na taotao gaeguayo gui papa y ninasiña, ya guaja gui papajo sendalo sija; yan ileco nu este: Janao, ya mapas; ya y otro: Maela, ya mato; ya y tentagojo: Fatinas este, ya jafatinas. ⁹ Ya anae jajungog si Jesus este, ninamanman nu güiya, ya jabiragüe ilegña ni y linajyan taotao ni y dumalalag güe: Jusangane jamyo na ti jusoda taegüije na dinangculon jinenggue ni iya Israel. ¹⁰ Ya anae manalo sija guato gui guima y manmanago, jasoda na jomlo y tentago ni estaba malango. ¹¹ Ya susede un rato despues di este na, si Jesus jumanao asta un siuda ni mafanaan Nain; ya mañisija yan y disipuluña yan y dangculon manadan taotao. ¹² Ya anae esta jijot gui pettan y siuda, estagüe na macocone un matae, güiyaja lajin nanaña, ya biuda locue, ya linajyan taotao siuda mangachongchongña. ¹³ Ya anae linie ni y Señor ninamaase nu güiya, ya ilegña nu güiya: Chamo

cumacasao. ¹⁴ Ya lumatguato ya japacha y andas; ya y chumuchule mañaga. Ya ilegña: Patgon, guajo jao sumangane, cajulo. ¹⁵ Ya y estaba matae matachong ya jatutujon cumuentos, ya inentrega as Jesus gui as nanaña. ¹⁶ Ya ninafanmaañaño todosija, ya maalaba si Yuus ilegñija: Dangculo na profeta esta cajulo entre yya jita: ya, si Yuus jagas jabisita taotaoña. ¹⁷ Ya jumanao este na famaña gui todo yya Judea yan todo oriya y tano. ¹⁸ Ya y disipulon Juan masangane güe todo estesija. ¹⁹ Ya jaagang si Juan dos gui disipuluña ya jatago para as Jesus, ilegña: Cao jago yuje y para ufato pat infanmannangga jam otro? ²⁰ Ya anae manmato y taotao sija guiya güiya, ilegñija: Si Juan Bautista tumagojam para yya jago, ilegña: Cao jago yuje y para ufato pat infanmannangga jam otro? ²¹ Ya ayo mismo na ora, janafanjomlo megae ni y manmalango yan y mangaechetnotsija yan espiritun manaelaye; yan megae na manbachtet ninafanmanlie. ²² Ya maninepe as Jesus ya ilegña nu sija: Janao yan sangane si Juan ni y liniimiyo yan y jiningogmiyo; sa y manbachtet manmanlie, ya y mangojo manmamocat, ya y manategtog mangasgas, ya y mananga manmanjungog, y manmatae manafangajulo, ya umapredica y ibangelio gui mamobble. ²³ Ya dichoso ayo y ti sumosoda y lugat para umatempo guiya guajo. ²⁴ Ya anae manmapos y mantinago as Juan, jatutujon cumuentuse y taotao sija pot si Juan: Jafa injanagüe jamyo para inlie gui desierto? un piao ni y yinengyong ni y manglo? ²⁵ Lao jafa injanagüe jamyo para inlie? un taotao na puru suabe magaguña? Estagüe, ayo

mañule un boteyan alabastro na ingüente. ³⁸ Ya tumojgue gui taten Jesus, ya cumasao; ya jatutujon munafotgon ni lagoña y adeng Jesus, ya jasaosao ni y gapuniluña; ya jachichico y adengña ya japapalae ni y inggüente. ³⁹ Ya anae jalie este y Fariseo ni y umagange güe, cumuentos gui sumanjalomña, ilelegña: Este na taotao yaguin profeta güe, jatungo jafa este na palaoan y pumapacha güe sa güiya miisao. ⁴⁰ Ya manope si Jesus ya ilegña nu güiya: Simon, guaja para jasangane jao. Ya güiya ilegña: Sangan Maestro. ⁴¹ Un taotao guaja dos dumídibe: ya y uno mandidibe quinientos monedan denario, ya y otro cincuenta. ⁴² Ya anae taya apasñija, inasie todo y dos. Enao mina, jaye guiya sija mas güinaeya? ⁴³ Manope si Simon, ya ilegña: Y pineloco na ayo y mas maasie; ya güiya ilegña: Tunas jinisgamo. ⁴⁴ Ya jabira güe guato gui palaoan, ya ilegña as Simon: Unlilie este na palaoan? Jumalomyo gui guimamo, ti unnaeyo janom para y adengjo; lao este janafotgon y adengjo ni lagoña, ya jasaosao ni y gapuniluña. ⁴⁵ Jago ti unnaeyo un chico: lao este na palaoan desde que jumalomyo ti pumapara jachico y adengjo. ⁴⁶ Ti unpalae y ilujo ni laña, lao este japalae y adengjom inggüente. ⁴⁷ Enao mina jusangane jao, na y isaoña, ni y megae, umaasie; sa güiya megae maguaeyaña; lao y didide maasiiña, didide maguaeyaña. ⁴⁸ Ya ilegña nu güiya: Y isaomo maasie. ⁴⁹ Ya y mangachochongña manmatachong gui lamasa, jatutujon sumangan gui sumanjalomñija: Jaye este na ufanasie locue isao? ⁵⁰ Ya ilegña ni palaoan: Y jinengguemo unsinatba; janao yan pas.

8

¹ YA susede un rato despues na jajanaogüe y siuda sija yan y sengsong sija manpredidica, yan numanafanungo nu y ibangelion y raenon Yuus; ya mañisija yan y dose, ² Ya palo sija famalaoan ni guinin nanafanmagong ni manaelayen espiritu yan y chetnot sija; si Maria ni mafanaan magdalena ni jumuyong guiya güiya siete na manganite, ³ Ya si Juana, asaguan Chusa, mayetdomon Herodes; yan si Susana yan megae ni pumalo ni jasesetbe ni güinajañija: ⁴ Ya anae mandaña y dangculon linajyan taotao, yan y manestaba cada siuda manmato guiya güiya, jacuentuse pot un acomparasion. ⁵ Un tátanom jumanao para ufananom y semiyaña; ya anae manmananom, palo podong gui oriyen chalan; ya todo magacha, ya manmato sija y pajaro gui langet ya macano. ⁶ Yan palo mamodong gui jilo acho; ya anae lachog, ninamalayo sa ti fofotgon. ⁷ Yan palo mamodong gui jalom tituca; ya mandoco mañija y tituca, ya chiniguit. ⁸ Yan palo mamodong gui mauleg y tano; ya mandoco, ya manogcha sientopot uno. Ya anae esta jasangan estesija umagang: Y gaetalanga para ufanjungog, uecungog. ⁹ Ya y disipuluña sija mafaesen güe: Jafa este na acomparasion? ¹⁰ Ya guiya ilegña: Esta manmannae jamyo para intingo y misterion y raenon Yuus lao y pumalo pot acomparasion; para ujaaatanja ya ti ujalie, yan ujaecungogja ya ti ujatungo. ¹¹ Pues este ayo na acomparasion: Y semiya y sinangan Yuus. ¹² Y gui oriyen chalan ayo sija y jagas jumungog; ya despues mato y manganite ya janasuja

y sinangan gui corasonñija sa ti mojon ufanmanjonggue ya ufanmasatba. ¹³ Ya y jilo acho, ayo sija y anae jajungog, jaresibe y sinangan nu y minagof; lao estesija manaejale; sa jajonggue un ratoja, lao anae mato tentasion mamodong. ¹⁴ Ya y pedong gui jalom tituca, este sija y jumungog; ya mientras jumanao gui chalanñija, manchiniguit ni inadajeñija, yan y güinaja, yan y minagof tano gui este linâlâ, ya ti jumuyong tinegchañija cabales. ¹⁵ Lao ayo y mangaegue gui mauleg na tano, este sija na guinin jumungog y sinangan gui corason ni mauleg yan tunas, jamantietiene, ya manogcha yan manpasensia. ¹⁶ Ni uno ni mañoñonggue candet, utampe nu y batde pat upolo gui papa catre, lao upolo gui jilo lamasa para y jumajalom ulie y manana. ¹⁷ Sa taya manaatog ya ti umafatanñaejon; ni gae gui secreto ya ti umatungo, ujuyong gui manana. ¹⁸ Guesadaje jaftaemano y jiningogmiyo: sa masquesea jaye y guaja, umanae; lao masquesea jaye y taya, unajanao ayo y pineloña na uguaja. ¹⁹ Ayonae manmato guiya güiya si nanaña yan y mañeluña, lao tisiña manlatguato guiya güiya pot y linajyan taotao. ²⁰ Ya masangane, ilegñija nu güiya: Si nanamo yan y mañelumo manmatotojgue gui sanjiyong na manmalago na unmalie. ²¹ Ya manope ya ilegña nu sija: Y nanajo yan y mañelujo, ayosija y jumungog y sinangan Yuus ya jafatinas. ²² Ya susede y uno gui ayosija jaane nae, na jumalom gui un batco, güiya yan y disipoluña sija; ya ilegña nu sija: Nije tafanjanao y otro banda jagoe; ya manjanao. ²³ Ya anae mumamayama sija, güiya maego; ya manguaefe un dangculon,

pagyo y manglo gui jagoe; ya bula y batco janom ya mangaegue sija gui peligro. ²⁴ Ya manmato guiya güiya, ya mapangon, ilegñija: Maestro, maestro, tafanmalingo. Ya magmata, ya jalalatde y manglo yan y chaochao y janom; ya pumara, ya jumuyong malinao. ²⁵ Ya ilegña nu sija: Mano nae gaegue jinengguenmiyo? Ya sija manmaaña ya ninafanmanman, ilegñija uno yan otro: Jaye este, na asta y manglo yan y janom jatago ya maoosgueja? ²⁶ Ya manmato asta, y tano y taotao Gadara sija, ni gaegue gui sanmenan y Galilea. ²⁷ Ya anae jumanao para y tano, umasoda yan un taotao gui jiyong y siuda na gaemanganite; ya apmam na tiempo ti minagagago ni usaga gui guima, na y naftanja. ²⁸ Ya anae jalie si Jesus, umagang, ya jatombagüe gui menaña ya ilegña ni dangculo na inagang: Para jafayo nu jago Jesus, Lajin Yuus Gueftaquilo? Jusuplica jao na chamoyo sumasapet. ²⁹ Sa jatago y espiritun áplacha na ufanjanoo gui taotao; sa apmam na tiempo na maguot güe: mamantiene güe preso ya magode nu y cadena yan tale sija; ya jayamag y guinede ya quinene ni y manganite asta y desierto sija. ³⁰ Ya finaesen as Jesus: Jaye naanmo? Ya güiya ilegña: Linajyan; sa megae na manganite manjalom guiya güiya. ³¹ Ya masuplica güe na chaña tumatago na ufanjanoo para y tadong na joyo. ³² Ya estaba güije un inetnon babue na lajyan na mañochocho gui jalom tano: ya masuplica güe na ufanpinelo ya ufanjalom güije sija. Ya manpinelo. ³³ Ya anae manjuyong y manganite gui taotao, manjalom gui babue ya y inetnon manmanunugo saiyao guato gui un

didog gui jagoe ya manmatmos. ³⁴ Ya ayo sija munafañochocho y babue anae jalie y mafatinas, manmapos ya jasangane y taotao siuda yan gui fangualuan. ³⁵ Ya manjanao para ujalie y mafatinas; ya manmato gui as Jesus; ya masoda y taotao ni anae guinin jumuyong y manganite, na minagagago ya guaja jinasoña cabales, ya matatachong gui adeng Jesus; ya ninafanmaaña. ³⁶ Ya mansinangane ni lumie, jafa taemano manamagongña ayo y guinin jinatme manganite. ³⁷ Ayona todo y taotao gui tano y Gadarenos yan todo y oriyan, magagao na ujanao guiya sija; sa mansenmaaña; ya güiya cajulo gui batco ya tumalo tate. ³⁸ Lao ayo na taotao anae guinun manjuyong y manganite, siniplica güe para usaga guiya güiya; lao jana-janao ya ilegña: ³⁹ Talo guato guiya jamyo ya unfañangane jaftaemano na dangculon güinaja finatinasña si Yuus nu jago. Ya guiña jumanao, ya jasangañaejon todo gui siuda jaftaemano finatinasña si Jesus nu güiya. ⁴⁰ Ya anae tumalo guato si Jesus maresibe ni y linajyan taotao sija ya mangosmagof; sa todoja numananggaja. ⁴¹ Ya estagüe, un taotao na y naanña si Jairo, ya güiya locue magas y sinagoga; mato ya jatombagüe papa gui adeng Jesus, ya jagagao na ujalom gui guimaña. ⁴² Sa guaja unoja jagaña na esta guaja dose años, ya estaba jijot na umatae. Ya anae jumanao maapupura güe ni linajyan taotao sija. ⁴³ Ya un palaoan na numanajuyong jâgâ esta dose años, esta jalachae gumasta todo y güinajaña ni jaapaseñaejon medico, lao taya siña munamagong, ⁴⁴ Mato gui tateña ya japacha y madoblan magaguña, ya enseguidas

ujapredica y raenon Yuus, yan unafanjomlo y manmalango. ³ Ya ilegña nu sija: Chamiyo fanmañuñule ni jafa para y chalan, ni baston, ni botsa, ni pan, ni salape; ni infangaemagago dos. ⁴ Ya cuatquiera na guma nae manjalom jamyo, fañaga güije asta que manjanao jamyo. ⁵ Ya todo ayo sija y ti rumesibe jamyo, anae manjanao jamyo güije na siuda, sacude y petbos gui adengmiyo para testimonio contra sija. ⁶ Ya manjanao sija, ya manmalofan sija gui sengsong, mapredidica y ibangelio, yan mannanajomlo gui todo y lugat. ⁷ Lao si Herodes tetrarca jajungog masangan este sija na finatinas, ya estaba guefinestotba ni y sinañgan palo na si Juan esta cumajulo guinin manmatae. ⁸ Ya y pumalo ilegñija: Si Elias jumuyong talo; ya otros umalog; na uno gui manamco na profeta lâlâ talo. ⁹ Ya ilegña si Herodes: Si Juan guajo dumegüeya; ya jaye este nae jujungog sija na güinaja? Ya japrocura lumie güe. ¹⁰ Ya anae manalo guato y apostoles sija, masangane güe todo ni y finatinasñija. Ya jacone sija ya mañuja asta un banda, gui un siuda ni mafanaan Betsaida. ¹¹ Ya anae esta matungo ni y linajyan taotao sija, madálalag güe; ya güiya jaresibe, ya jasangane ni y raenon Yuus; ya janafanjomlo y numesesita manmaamte. ¹² Ya y jaane jatutujon pumuenge; ya mafatoigüe nu y dose ya ilegñija nu güiya: Nafanjanao, y linajyan taotao, para ufanjanao asta y sengsong yan y fangualuan gui oriya, ya ufañaga ya ufanmanaligao nañija; sa mangaeguejit güine gui desierto na lugat. ¹³ Ya ilegña nu sija: Jamyo inafañocho. Ya ilegñija: Taya guajata na sincoja na

pan yan dos güijan, patsino nije tafanjanao tafanmamajan nengcano para todo este sija na taotao. ¹⁴ Ya guaja buente sinco mit na taotao. Ya ilegña ni disipuluña: Nafanmatachong pot compania, cada compania cincuenta. ¹⁵ Ya taegüije mafatinas, ya mannafamatachong todos. ¹⁶ Ya jachule y sinco na pan yan y dos güijan, ya jaatan julo y langet ya jabendise ya jaipe; ya janae y disipoluña para upolo gui menan y linajyan taotao. ¹⁷ Ya mañocho ya manjaspog todos; ya esta majatsa y sebla y pedaso sija, dose canastra. ¹⁸ Ya susede, anae mananaetae güiyaja namaesa, estabaja mangague guiya güiya y disipuluña, ya jafaesensija, ilegña: Jaye ilegñiñija y taotao nu guajo? ¹⁹ Ya sija manmanope ya ilegñija: Si Juan Bautista; lao guaja *umalog*: Si Elias; yan palo umalog na uno gui manamco na profeta lâlâ talo. ²⁰ Ya ilegña nu sija: Lao jamyó, jaye ilegmimiyo nu guajo? Ya manope si Simon Pedro ya ilegña: Si Cristo, gui as Yuus. ²¹ Ya manguenesencatga sija ya jatago na chañija sumangangane ni jaye nu este; ²² Ilegña: Y Lajin taotao nesedita ufamadese megae, ya umarechasa ni y manamco sija, yan y manmagas y mamale yan y escriba sija, ya umapuno ya umanacajulo gui mina tres na jaane. ²³ Ya ilegña nu sija todos: Yaguin guaja y malago tumatiyego, upunaesa güe, ya uchule y quiluusña cada jaane ya udalalagyo. ²⁴ Sa masquesea jaye y malago na usatba y linâlâña, ufinalingaeguan; ya masquesea jaye y malingo y linâlâña pot y naanjo, güiya usatba. ²⁵ Sa jafa probechoña y taotao yaguin jagana todo y tano, ya güiya unafalingo maesa

güe pat uyulang *maesa gue?* ²⁶ Sa masqueeseaja jaye pot y mamajlao guajo yan pot y sinanganjo, mamajlao locue nu este y Lajin taotao, yaguin mato gui minalagña yan y minalag tata yan y mañantos na angjet sija. ²⁷ Lao magajet jusan-gane jamyó: Na guaja palo gui mangaegue güine, na ti uchague y finatae asta que ujalie y raenon Yuus. ²⁸ Ya susede mina ocho na jaane, despues di estesija na sinangan, jacone mañija yan Pedro, yan si Juan, yan si Santiago, ya cajulo gui egso ni taquilo para ufanaetae. ²⁹ Ya mientras mananaetae güe, y jechuran mataña tolaeca; ya y magaguña jumuyong apaca ya malag. ³⁰ Ya, estagüe, dos taotao na cumuecuentos yan güiya; ya si Moises, yan Elias, ³¹ Ya manjuyong yan y minalagña, ya manguecuentos pot y jinanaña, na para ucumple guiya Jerusalem. ³² Lao si Pedro yan y mangachogña, mansenmatujog; ya anae manmagnata, malie y minalagña yan ayo na dos taotao ni mangachongña. ³³ Ya susede, mientras sumusuja sija guiya güiya, si Pedro ilegña as Jesus: Maestro, maulegñaja tafañaga güine; ya nije tafanmamatinas tres na tabetnaculo; uno para jago, uno para si Moises, yan uno para si Elias; ti jatungo jafa jasangangan. ³⁴ Ya mientras jasangangan este, mato un mapagajes ya mantinampe; ya ninafanguef-maña anae manjalom gui mapagajes. ³⁵ Ya mato un inagang gui mapagajes na ilegña: Este y lajijo, inayigco; ecungog güe. ³⁶ Ya anae malofan ayo na inagang, esta masoda si Jesucristo güigüiyaja namaesa; ya sija manmamatquiloja, ya güije sija na jaane, taya jasangane ni jaye pot y liniñija. ³⁷ Ya

susede inagpaña güije na jaane, anae manunog guinin y egso, ya y dangculon linajyan taotao ma-soda güe. ³⁸ Ya, estagüe, un taotao gui entalo y linajyan, na umagang ilegña: Maestro jutayuyut jao na unlie y lajijo; sa y unoja patgonjo: ³⁹ Sa, estagüe, un espiritu na quinene, ya enseguidas umagang; ya ninalaolao güe ya numanajuyong buo, ya aapmam na pinadese na sumuja guiya güiya, na ninalalamenja, ⁴⁰ Ya guinin jutayuyut y disipulumo na ujayute juyong; ya ti manasiña. ⁴¹ Ya manope si Jesus ya ilegña: O generasion na ti manjonggue, yan manchatpayon! asta ngaeen nae utafanjijita, ya jujasusungon jamyó? conieyo fan mague ni y lajimo. ⁴² Lao anae mámamamaela, y anite yinite papa ya guefninalaolao. Lao si Jesus jalalatde y espiritun áplacha ya janajomlo y patgon ya janatalo guato as tataña. ⁴³ Ya todos ninafanman nu y minagas Yuus, lao mientras manmamanman todos pot todo estesija ni y jafatinas, ilegña ni disipuluña; ⁴⁴ Polo ya utatcalon gui talanganmiyo este sija na sinangan: sa umaentrega y Lajin taotao gui canae taotao sija. ⁴⁵ Lao sija ti jatungo este na sinangan, ya manafaninatogüe para chañija tumutungo: ya manmaaño mafaesen güe ni ayo na sinangan. ⁴⁶ Ya jumuyong manafaesen entre sija, jaye guiya sija udangculoña. ⁴⁷ Lao si Jesus anae jaliija y jinason y corasonñija, jacone un patgon ya japolo gui bandaña, ⁴⁸ Ya ilegña nu sija: Jaye y rumesibe este na patgon pot naanjo jaresibeyo; ya y rumesibeyo, jaresibe y tumagoyo; sa jaye y mas diquique guiya jamyó, ayo dangculo. ⁴⁹ Ya manope si Juan ya ilegña: Maestro inlie uno na

manyuyute juyong y manganite pot y naanmo; ya inchema sa ti jadalalagjit. ⁵⁰ Ya ilegña si Jesus ni sija; chamiyo chumochoma, sa ayo ni ti contra jamyo, guiya para jamyo. ⁵¹ Ya susede, anae mato y jaane nae jijot para umaresibe gui sanjilo; janameton y mataña para ujanao para Jerusalem, ⁵² Ya manago tentago sija na ufanmofona gui menaña; ya majanao manjalom gui un songsong Samaritano, para umanalistuye güe güije. ⁵³ Ya ti maresibe güe, sa y mataña meton para ujananao para Jerusalem. ⁵⁴ Ya anae malie este ni disipuluña, si Santiago, yan si Juan, ilegñija: Señot, malago jao ya utafanmanago ya utunog guafe guinin y langet, ya ufanlinachae? ⁵⁵ Ayonae jabira güe ya manlinalatde. ⁵⁶ Ya manjanao para y otro songsong. ⁵⁷ Ya anae manjajanao sija, un taotao ilegña nu güiya gui chalan: Señot, bae judalalagjao manoja y unjanao guato. ⁵⁸ Ya ilegña si Jesus nu güiya: Y sora sija mangaelyang, ya y pajaro sija gui langet mangaechenchon; lao y Lajin taotao taya sangaña ni anae para upolo y iluña. ⁵⁹ Ya ilegña ni otro: Dalalagyo. Ya güiya ilegña; Señot, sottayo naya ya finenana jujanao ya jujafot si tatamo. ⁶⁰ Lao ilegña nu güiya: Polo y manmatae ya ufanajafot y manmataeñija; lao jago janao ya unpredica y raenon Yuus. ⁶¹ Ya ilegña locue otro; judalalagja jao Señot; lao sottayo naya ya judespideyo ni y mangaegue guiya jame. ⁶² Ya ilegña si Jesus: Ni uno ni pumopolo y canae gui alado ya uatan tateña ni y digno para y raenon Yuus.

10

¹ ANAE munjayan este sija na güinaja, jaayig y Señor otro setenta, ya jatago dos en dos gui menaña para todo y siuda yan ayo na lugat anae para ufato güe. ² Ya ilegña nu sija: Y cosecha megae, lao y manmachochocho didide; enaomina gagao y Señor y cosecha, ya ufanago ni manmachochocho para y cosechaña. ³ Fanjanao gui chalanmiyo; estagüe na jutago jamyo taegüije quinilo gui entalo y lobo sija. ⁴ Chamiyo fanmañuñule botsa ni maleta, ni zapatos: ni jaye insaluda gui jinanaonmiyo. ⁵ Masqueseaja mano na guma nae manjalom jamyo, finenana in alog: Pas para este na guma. ⁶ Yaguin guaja güije patgon y pas, y pasmiyo usaga guiya güiya; yaguin taya, utalo guato guiya jamyo. ⁷ Fañaga güije na guma, fañocho yan infanguimen todo y manmanaenmiyo; sa y machochoeho ufanmerese nu y apasña. Chamiyo fanjajanao guma pot guma. ⁸ Ya masquesea mano na siuda nae manjalom jamyo, ya manmaresibe jamyo, cano jafa y manmasajyane jamyo. ⁹ Ya nafanjomlo y manmalango ni guaja güije, ya inalog nu sija: y raenon Yuus esta mato guiya jamyo. ¹⁰ Lao masqueseaja mano na suida nae manjalom jamyo, ya ti manmaresibe jamyo, fanjanao gui cayeñija, ya inalog: ¹¹ Asta y petbos ni jachetune y adengmame güine gui siudanmiyo, insacude contra jamyo; lao tingo este na y raenon Yuus mato jijot guiya jamyo. ¹² Ya jusangane jamyo: mas sungunon Sodoma güije na jaane qui ayo na siuda. ¹³ Ay! ay! jao Corasin: ay! ay! jao Betsaida! sa yaguin guiya Tiro yan Sidon

nae manmafatinas este sija na mannamanman y manmafatinas guiya jamyo, jagas sen amco manmañotsot, infanmatachong gui silisio yan y apo. ¹⁴ Enaomina mas sungunon Tiro yan Sidon qui para jamyo gui jaanin y sentensia. ¹⁵ Ya jago Capernaum, unacajulo jao asta y langet? umachule papa asta sasalaguan. ¹⁶ Y jumungog jamyo, ja-jungogyo; ya y dumesecha jamyo, jadesechayo; ya y dumesechayo, jadesecha y tumagoyo. ¹⁷ Ya manalo guato y setenta yan y minagofñija, ya ilegñija: Señor, asta y manganite insujejeta pot y naanmo. ¹⁸ Ya ilegña nu sija: Julie si Satanás taegüije y lamlam ni y pedong guinin y langet. ¹⁹ Estagüe, na junae jamyo ninasiña para ingacha y culebla, yan y alacran, yan y jilo todo y ninasiñan y enemigo, ya taya siña munafanlamen jamyo. ²⁰ Lao chamiyo ninafanmamagof pot este, pot y espiritu sija ni insujejeta; lao fanmagof jamyo pot y naanmiyo ni esta matugue gui langet. ²¹ Ya ayoja na ora magof si Jesus gui Espiritu Santo ya ilegña: Junae jao grasia, O Tata, Señor y langet yan y tano, sa unana este sija na güinaja gui manmejnalom yan manmanungo, ya unfanue gui mandiquique; junggan Tata, sa taegüine nae senmagof gui menamo. ²² Todo y güinaja sija jagasja jaentregayo y Tatajo; ya taya tumungo jaye y Lajiña, na y Tataja; ya jaye y Tata, na y Lajiñaja, yan ayo y minalago y lajiña ufinanue. ²³ Ya jabiragüe guato gui disipulo sija, ya ilegña: Mandichoso y atadog ni manmanlie nu estesija ni y liniinmiyo: ²⁴ Sa jusangane jamyo, na megae na profeta yan ray sija, dumesesea na ulie nu estesija ni y liniinmiyo, ya ti malie; yan uja-

jungog nu estesija ni y jiningogmiyo ya ti jajungog.
²⁵ Ya, estagüe, un magas y lay na tumojgue julo ya
 tinietientagüe, ya ilegña: Maestro, jafa jufatinas
 para juereda y taejinecog na linâlâ? ²⁶ Ya ilegña
 nu güiya: Jafa matugue gui tinago? jafa untatae-
 tae? ²⁷ Ya güiya manope, ilegña: Guaeya y Señot
 Yuosmo contodo gui corasonmo, yan contodo y
 antimo, yan contodo y minetgotmo, yan contodo
 y tiningomo; yan y tiguangmo taegüije iya jago
 namaesa. ²⁸ Ya ilegña nu güiya: Mauleg inepemo:
 fatinas este, ya unlâlâ. ²⁹ Lao güiya, malago na
 unatunas maesa güe, ilegña as Jesus: Ya jaye
 tiguangjo? ³⁰ Ya inepe as Jesus ya ilegña: Un taotao
 tumunog guinin Jerusalem asta Jerico, ya podong
 gui entalo y manaque; y machule y magaguña
 ya manachetnudan güe, ya manjanao ya mapolo
 cana matae. ³¹ Ya susede na un pale tumunog
 güijeja na chalan; ya anae jalie malofanja gui otro
 banda. ³² Taegüijeja locue un Lebita, anae mato
 jijot güije na lugat, ya jaatanja, ya malofanja gui
 otro banda. ³³ Ya un Samaritano, anae jumajanao
 güije na chalan, mato lugat nae gaegue güe, ya
 anae jalie, ninamaase, ³⁴ Ya mato guato guiya
 güiya jabee y chetnot sija ya janaye laña yan bino;
 ya janamaudae gui gaña gâgâ, ya jacone asta y
 guima publico ya jaadaje. ³⁵ Ya y inagpaña güije
anae para ujanao jachule dos denarion salape ya
 janae y magas y guima, ya ilegña nu güiya: Gue-
 sadaje güe; ya todo y palo na gastomo despues,
 yaguin tumaloyo mague, juapase jao. ³⁶ Ya jaye y
 tiguang entre y tres, pot ayo y pedong gui entalo y
 manaque? ³⁷ Ya güiya ilegña: Ayo y maase nu güiya.

Ayona*e* ilegña Janao ya unfatinas locue taegüije. ³⁸ Ya anae jumajanao, jumalom gui un songsong; ya un palaoan na y naanña si Marta rinesibegüe gui guimaña. ³⁹ Ya guaja uno cheluña palaoan na y naanña si Maria, na locue matatachongja gui adeng Jesus, ya jaecungogja y sinanganña. ⁴⁰ Lao si Marta esta inestotba pot megae sinetbeña, ya mato guiya güiya, ya ilegña: Señor, ada ti unlie y chelujo na upaloyo ya jufañeñetbeja na maesa? Tago ya uayudayo. ⁴¹ Ya inepe as Jesus ilegña nu güiya: Marta, Marta, esta jago inestotba ya guesmanadaje jao, pot megae na güinaja: ⁴² Lao unoja manesesita; ya si Maria jaayig ayo mauleg na patte ni ti umachule guiya güiya.

11

¹ YA susede anae mananaetae güe gui un lugat, ya magpo, uno gui disipuluña ilegña nu güiya: Señor, fanagüejam manmanaetae, taegüije locue as Juan ni jafanagüe y disipuluña! ² Ya ilegña na sija: Yaguin manmanaetae jamyo alog: Tata, Umatuna y naanmo. Umamaela y raenomo, ³ Naejam pago cada jaane ni y nengcanomame. ⁴ Ya unasijam ni isaomame; sa jame locue inasisie todo ayo y dumidibe jam. Ya chamojam pumopolo gui tentasion. ⁵ Ya ilegña nu sija: Jaye guiya jamyo y gaeamigo uno, ya ufinatoigüe gui tatalopuenge, ya ualog nu güiya: Amigo naayaoyo tres pan; ⁶ Sa un amigojo mato guiya guajo guinin bumiaje, ya taya ni jafa para juplantaye gui menaña; ⁷ Ya ayo y gaegue gui sumanjalom ufanope, ya ualog: Chamo umatbororotayo; sa esta majuchom y petta, ya estagüejam gui cama yan y famaguonjo; ti

siñayo cajulo ya junae jao. ⁸ Ya jusangane jamyó: Achogja ti ucajulo ya uninae pot y amiguña: lao pot y magagaña, ucajulo ya unae jaftaemano y janesisita. ⁹ Ya jusangane jamyó: Gagao, ya infanmanae; aligao ya inseda; yajo, ya infanmababaye. ¹⁰ Sa jayeja y mangagao uresibe; ya y manaligao usoda; ya y manayajo, umababaye. ¹¹ Pat jaye guiya jamyó na tata, yan uguinagao ni y lajiña un pan, ya unnae un acho? pat un güijan ya enbes di güijan unnae culebla? ¹² Pat yan guinagao un chada, ada unnae un alacran? ¹³ Pues ombre jamyó, ni y manelaye, intingo numae mauleg na ninae y famaguonmiyo, cuanto mas y Tatanmiyo gui langet unae ni y Espiritu Santo todo ayo y gumagao güe? ¹⁴ Ya jayute juyong un anite na udo. Ya susede anae jumuyong este y anite, y ido cumuentos, ya y linajyan taotao sija ninafanmanman. ¹⁵ Ya palo guiya sija ilegñija: Pot si Beetsebut, ni magas y manganite, na jayuyuteja juyong y manganite sija. ¹⁶ Lao y pumalo matietientagüe, magagagao un señat gui langet. ¹⁷ Lao güiya jatungo y jinason ayo sija ya ilegña nu sija: Todo y raeno umadibide contra güiyaja, uyulang; ya y guima umadibide contra guma, upodong. ¹⁸ Yaguin si Satanas locue madibide contra güiya namaesa, jaftaemano y raenoña sumaga? Sa ilegmiyo na juyuyute juyong y manganite pot si Beetsebut. ¹⁹ Lao yaguin junajujuyong y manganite pot si Beetsebut, pot jaye y famaguonmiyo ufanyinite sija juyong? Enaomina sija ufanjues para jamyó. ²⁰ Lao yaguin pot y calulot Yuus nae, juyuyute juyong y manganite, magajet na y raenon Yuus mato

guiya jamyo. ²¹ Yaguin un taotao ni matatnga, ya jafamauleg y atmasña, ya japulan y guimaña: todo güinajaña, manseguro. ²² Lao anae mato otro na matatngaña qui güiya ya inañao, inamot ni atmasña anae jaangoco güe ya jafacae y güinajaña. ²³ Ayo y ti jumujame, contra guajo yuje; ya ayo y ti rumecocoge guiya guajo machalapon. ²⁴ Ya y espiritun áplacha, anae jumuyong gui taotao, jumajanao gui anglo na lugat, manaliligao dinescansa; ya anae ti mañoda, ilegña: Bae talo guato gui guimajo anae jumanaoyo. ²⁵ Ya anae mato, jasoda mabale yan maadotna. ²⁶ Ya jumanao ya mangone yan güiya otro siete espiritu mas manaelayeña qui güiya, ya jumalom ya sumaga güije: ya taelayeña y uttimoña ayo na taotao qui y finena. ²⁷ Ya susede anae jasangán estesija, un palaoan gui linajyan taotao, umagang ilegña nu güiya: Dichoso ayo na tuyan y chumuchulejao, yan ayo na pecho y anae sumususo jao. ²⁸ Lao güiya ilegña: junggan, lao dichosuña ayo y jumungog y sinangan Yuus, ya jaadaje. ²⁹ Ya anae manetnon y linajyan taotao guiya güiya, jatutujon sumangan: Este na generasion manaelaye: manmanaliligao señat; lao ti ufanmanae nu señat mas na ayoja y señat Jonas. ³⁰ Sa taegüije si Jonas y señat para y taotao Ninibe taegüijeja locue y Lajin taotao para güine na generasion. ³¹ Y raenan sanjaya cumajulo gui jaanin juisio yan y taotao este na generasion ya manquinendena; sa mato guinin y uttimon y tano para uecungog y minalate Salomon; ya estagüeja uno dangculoña qui si Salomon gaegue guine na lugat. ³² Y taotao sija guiya Ninibe, ufangajulo

gui jaanin juisio yan este na generasion ya manquinendena; sa manmañotsot pot y prenedican Jonas; ya estagüe uno mas dangculoña qui si Jonas gaegue güine na lugat. ³³ Taya ni un taotao munaaatog gui bedega y candet ni esta masonggue, ni upolo gui papa ganta, sino y candelero para todo y manjajalom ujalie y manana. ³⁴ Y candet y taotao, y atadog; yaguin y atadogmo sensiyo todo y tataotaomo maninina; lao yaguin taelaye, y tataotaomo locue bula jomjom. ³⁵ Atan pues sa y manana ni y gaegue guiya jago, munga jomjom. ³⁶ Eno mina yaguin todo y tataotaomo bula manana, ni mano na lugat nae guaja jomjom, cabales na ubula manana, taegüije y yanguin malag ininaña y candet ya inina jao. ³⁷ Ya mientras cumuecuentos, un Fariseo siniplicagüe na usija chumochó, ya jumalom ya matachong gui lamasa. ³⁸ Lao y Fariseo ninamanman anae jalie este, pot y ti jafagase güe finena antes di uchocho. ³⁹ Ya y Señor ilegña nu güiya: Pago jamyo ni Fariseo, y sumanjiyongja gui copa yan plato innagagasgas, lao y sumanjalommiyo bula inamot an tinaelaye. ⁴⁰ Manaejinaso jamyo, ada ayo y fumatinas gui sumanjiyong, ti güiya locue y fumatinas gui sumanjalom? ⁴¹ Lao todo y guajanmiyo naenñaejon limosña; ya estagüe na todo ufangasgas para jamyo. ⁴² Lao ay, ay jamyo Fariseo! ni infanmannae diesmos nu y yetba buena yan laruda yan todo golae; ya inafapos y tininas yan y güinaeyan Yuus. Estesija nesesitya infatinas, sin pelo y pumalo. ⁴³ Ay, ay jamyo Fariseo! sa ingüaeya etmas manaquilo na tachong gui sinagoga, yan y sinaluda sija gui met-

cado. ⁴⁴ Ay ay jamyo! sa calang jamyo naftan ni ti malilie; ya y taotao sija manmalolofanja gui sumanjilo ya ti matungo. ⁴⁵ Ya manope un magas y lay, ilegña nu güiya: Maestro, yaguin unsangan estesija unlatdejam locue. ⁴⁶ Lao güiya ilegña: Ay ay jamyo locue y manmagas y lay! sa in-nafanmangangatga y taotao sija ni ayo na catga y macat para uchule, ya ni un calolotmiyo innainete para inayuda. ⁴⁷ Ay, ay jamyo! sa infatinas y naftan, y profeta sija, ya y tatanmiyo pumuno. ⁴⁸ Taegüine mantestigo jamyo, ya inconsienteja y checho y tatanmiyo; sa sija magajet pumuno, ya jamyo fumatinas y naftañija. ⁴⁹ Enaomina ilegña y minalate Yuus: Bae managoyo profeta yan apóstoles para sija; ya megae guiya sija inpino yan inpetsigue: ⁵⁰ Sa guinin este na generasion manesesita machule y jâgâ todo y profeta, ni man-machuda desde y tutujon y tano; ⁵¹ Desde jâgâ Abel, asta y jâgâ Sacharias, ni y matae gui entalo y attat yan y templo; magajet, jusangane jamyo na umanesesita machule guinin este na generasion. ⁵² Ay ay jamyo y manmagas y lay! sa innajanao y yaben tiningo; ya ti infanjalom jamyo yan y mangequejalom inchechema. ⁵³ Ya anae jumuy-ong güije, y escribas yan y Fariseos sija, matutujon ma afuefuetsas ya macacase para usigue cumuentos megae; ⁵⁴ Maespipia, para umaquechule jafa guinin y pachotña.

12

¹ YA ayo na tiempo, anae mandaña megae na mit na linajyan taotao, asta managacha uno yan otro; ya jatutujon sumangane y disipuluña sija

finenana: Adaje jamyo ni y libaduran y Fariseo sija ni y hipocresia. ² Sa taya na matatampe na ti umababa; pat mananana, na ti umatungo. ³Enaomina jafa guinin sinanganmiyo gui jemjom, umajungog gui manana; ya jafa y incuentuse gui talanga gui jalom aposento, umaagangnaejon gui jilo guma. ⁴ Ya jusangane jamyo ni y amigujo sija: Chamiyo fanmaañaño ni ayo sija y pumuno y tataotao, sa an munjayan ayo, taya jafa siña ujafatinas. ⁵ Lao jusangane jamyo jaye inmaañaño: Fanmaañaño jamyo ni ayo y yanguin munjayan japuno, guaja ninasiñaña na uyute asta sasalaguan: Junggan, jusangañe jamyo: Fanmaañaño jamyo nu güiya. ⁶ Ada ti mabende sinco na pajaro, pot dos na octabo? ya ni uno guiya sija mamalefañaenon gui menan Yuus? ⁷ Lao asta y gaponulonmiyo esta manmatufong. Chamiyo fanmaañaño: sa manbaliña jamyo qui y megae pajaro. ⁸ Ya jusangane jamyo: Jayeja y comonfesatñaenon gui menan y taotao sija; uquinenfesatñaenon locue ni y Lajin taotao gui menan y angjet Yuus. ⁹ Lao ayo y pumuneyo gui menan taotao sija, siempre pune güe gui menan y angjet Yuus. ¹⁰ Ya jayeja y cumientos contra y Lajin taotao, umaasie; lao y chumatfino contra Espiritu Santo, ti umaasie. ¹¹ Ya anae manmacone jamyo gui menan y sinagoga sija, yan y manmagas, yan y gaesisiña, chamiyo madadaje jaftaemano yan jafa para inepe, ni jafa para insangan; ¹² Sa y Espiritu Santo infanfinanagüe güije na ora jafa para insangan. ¹³ Ya uno gui linajyan taotao ilegña nu güiya: Maestro, tayo y chelujo ya ufacaeyo ni y erensia.

14 Lao ilegña nu güiya: Taotao, jaye pumoloyo gui jilomo para jues, pat para mamacae? 15 Ya ilegña nu sija: Atan, ya inguesadaje jamyo ni y linagga: sa y linâlâ y taotao, ti guinin y manadan güinaja sija ni y jasagagaye. 16 Ya mansinangane un parabola, ilegña: y fangualuan un taotao na rico, jumujuyong megae na quineco. 17 Ya manjaso gui sumanjalomña, ilegña: Jafa jufatinas, sa taya mano nae jupolo y quinecojo. 18 Ya ilegña: Este bae jufatinas: bae jujala papa y lanchoco, ya jujatsa y mas dangculo; ya ayo nae jupolo todo y maiisso yan y güinajajo. 19 Ya jualog ni y antijo: Ante, megae güinajamo, para megae na sacan; descansa, ya unchocho, yan unguimen, yan unmagof. 20 Lao si Yuus ilegña nu güiya: Taejinaso jao! pago na puenge nesedita umachule y antimo: ya para jaye ayo sija na güinaja ni unnaetnon? 21 Taegüenaaja y manaetnon y güinaja para güiyaja, ya ti urico para si Yuus. 22 Ya ilegña ni y disipoluña sija: Enaomina jusangane jamyo, Chamiyo madadaje pot y linâlanmiyo, jafa para incano; ni y tataotaonmiyo, jafa para innaminagago. 23 Sa y linâlâ mas qui y nengcano, ya y tataotao mas qui y magago. 24 Jaso y aga sija, na ti manmanananom, ni ufanmangoco; ni uguaja sagannengcanoñija ni lancho; ya si Yuus janachocho sija; ya cuanto mas manmauleg jamyo qui y pajaro! 25 Yan jaye guiya jamyo pot inadaje siña uaumenta un codo y linecaña? 26 Yanguin ti siña inchegüe y mas diquique, para jafa inadadaje y pumalo? 27 Jaso y lirio sija, jaf-taemano mandocoñiñija! ti manmachochocho, ni ufanmanjila; ya jusangane jamyo na si Salomon

contodo y minalagña, ti minagago parejo yan uno guiya sija. ²⁸ Yanguin si Yuus janafanminagago y chaguan qui fangualuan ni y gaegue pago, ya agupa esta mayute guato gui jetno; ti mas magajet na inninafanminagago jamyó, O jamyó didide na jinenggue? ²⁹ Ya chamiyo umaliligao jafa para incano, ni jafa para inguimen, ni infanbuébuente gui jinasonmiyo. ³⁰ Sa todo este sija na güinaja manmaaliligao ni y nasion sija gui tano: lao y tatanmiyo jatungoja na innesesita estesija na güinaja. ³¹ Lao aligao finena y raenoña; ya todo este sija na güinaja umanafandaña para jamyó. ³² Chamiyo fanmaañaño, jamyó diquique na manada; sa este minagof y tatanmiyo, na infanninae ni y raeno. ³³ Bende y güinajamo, ya unfannae. limosna; fanmamamauleg botsa ni ti ubijo, un güinaja gui langet na ti ufatta, anae ti usineda ni y saque, ni ti upotliya. ³⁴ Sa manojanae gaegue y güinajamo, ayoja nae gaegue locue y corasonmo. ³⁵ Polo ya esta madudog y senturanmiyo, ya esta masonggue y candet miyo; ³⁶ Ya infanparejo yan ayo na taotao sija y jananangga y señoñija, yanguin tumalo guato guinin y guipot umasagua; sa para yanguin mato ya manyajo, umababaye enseguidas. ³⁷ Mandichoso ayo sija na tentago, yanguin mato y señoñot, mansineda manbebelas; magajet jusangane jamyó, na ududog güe, ya unafanmatachong para ufañocho, ya ufalag y sumanmena ya usetbe sija. ³⁸ Ya yanguin ufato gui segundo na bela ya gui tetsero, ya mansineda sija taegüijeja, mandichoso ayo sija na tentago. ³⁹ Este tingo na yanguin y tata gui guima mojon

jatungo jafa na ora nae ufato y saque, upulan ya ti upolo na umayulang y guimaña. ⁴⁰ Enaomina nafanlisto jamyo locue, sa ufato y Lajin taotao, güijje na ora gui anae ti injajaso. ⁴¹ Ayonaie ilegña si Pedro: Señor, unsangan este naacomparasion para jame, pat para todos? ⁴² Ya y Señor ilegña: Jaye nae ayo y mauleg yan mejnalom na mayetdomo, ni y ninamagas ni y señotña gui güinajana, para uninanae naña gui tiempoña? ⁴³ Dichoso ayo na tentago y yanguin mato y señotña, sineda na jachochogüe taegüije. ⁴⁴ Magajet jusangane jamyo; na uninamagas gui jilo y güinajaña, todo. ⁴⁵ Lao yanguin ayo na tentago y ilegña gui jalom corasonña: Y señotjo caeja mato; ya jatutujon pumanag y famalaoan na tentago, yan y lalaje; ya chumoch, yan gumimen, ya bumolacho; ⁴⁶ Y señot ayo na tentago, ufato güije na jaane gui anae ti jananangga, yan gui ora anae ti jatungo, ya uninasuja, ya uninafandaña y patteña yan y ti manmanjonggue. ⁴⁷ Ya ayo na tentago y jatungo y minalago y señotña; ya ti jalisto güe, ni jafatinas jaftaemano y minalagoña, umasaulag megae. ⁴⁸ Lao ayo y ti jatungo, ya jafatinas digno na umasauleg, lao didide masaulagña. Sa jayeja y megae manaiña, siempre megae uchule, ya jaye y megae catgoña, mas megae magagaoña. ⁴⁹ Matoyo para juyute y guafe gui jilo tano: ya jafa malagojo yanguin esta todo mañiñila? ⁵⁰ Lao guaja tagpangeco para jumatagpange; ya jafa chachatsagajayo asta qui umacumple! ⁵¹ Injajaso jamyo na matoyo para junae pas y tano? Jusangane jamyo, na aje; lao mas para inaguagat. ⁵² Sa desde pago sigue

mona, uguaja gui un guma sinco na ti manparejo, y tres contra y dos, ya y dos contra y tres. ⁵³ Y tata uaguaguat contra y lajiña, ya y laje contra y tata; ya y nana contra y jagaña, ya y jaga contra y nana; y suegra contra y yetna, ya y yetna contra y suegraña. ⁵⁴ Ya ilegña locue ni y taotao sija: Yanguin inlilie y mapagajes na cajulo gui sumanlichan, siempre ilelegmiyo: Mamamaela y ichan; ya magajet. ⁵⁵ Ya yanguin manguaefe y mango sanjaya, ilelegmiyo: Uguaja maepe; ya ufato. ⁵⁶ Manhipocrita jamyo; intingo umegsamina y langet, yan y tano; ya jafa na ti intingo umegsamina y tiempo pago? ⁵⁷ Ya jafa na ni jamyo ti injisga jafa y tinas? ⁵⁸ Ya mientras jumanao jao yan y enemigumo para y magas, procura munaquelibre jao gui jinanaomo; na noseaja uninarastra guato gui jue, ya y jue uninentrega gui ofisiat, ya y ofisiat unpinelo gui calaboso. ⁵⁹ Jusangane jao: Ti unjanao juyong güije, asta qui unapase y uttimo na marabidi.

13

¹ YA mangaegue güije na tiempo taotao sija, ni masangane güe pot y Galileo sija, ni si Pilatos janadaña y jâgâñija yan y inefresenñija. ² Ya si Jesus manope ya ilegña nu sija: Jinasonmiyo na este sija na Galileo, mas manisao qui todo Galileo sija na japadese ayo sija? ³ Jusangane jamyo na aje; sa yanguin ti manmañotsot jamyo, manparejoja jamyo manáchamalingo. ⁴ Pat ayo sija y diesiocho ni y podong y tore gui jiloñija guiya Siloe ya manpinino, jinasonmiyo na mas manisao ayo sija qui todo y taotao ni y mañasaga

Jerusalem? ⁵ Jusangane jamyo na aje; sa yanguin ti manmañotsot jamyo, manparejoja jamyo manáchamalingo. ⁶ Ya jasangan este na acomparasion: Un taotao guaja y trongcon igos na matanme gui fangualuanña; ya anae mato para uegaga cao guaja tinegchaña, ti mañoda. ⁷ Ya ilegña ni y lancheruña: Esta guaja tres años ni matoyo güine na trongcon igos, manegagayo tinegcha, ya taya nae mañodayo; utut papa; para jafa na jaocucupa y tano? ⁸ Ya manope ilelegña nu güiya: Señor, polo pago na año ya juguadog y oriyaña, ya junaye estietcot: ⁹ Ya yanguin ufanogcha, mauleg; yanguin aje, siempre, unutum. ¹⁰ Ya estaba na mamananagüe gui un sinagoga, gui sabado na jaane. ¹¹ Ya estagüe un palaoan, na guaja un espiritun malango guiya güiya esta diesiocho años, ya esta ninaojlo, ya tisiña tumacho. ¹² Ya anae linie as Jesus, inagang ya ilegña nu güiya: Palaoan, libre jao gui malangumo. ¹³ Ya japolo y canaeña gui jiloña; ya enseguidas ninatunas, ya jaalaba si Yuus. ¹⁴ Lao y magas sinagoga lalalo sa si Jesus, numanajomlo gui sabado na jaane, ya manope ilegña nu y linajyan taotao sija: Guaja saes na jaane para ufanmachocho y taotao sija: ya este nae mauleg mato para numajomlo; lao ti y sabado na jaane. ¹⁵ Ayonae inepe ni y Señor, ya ilegña: Hipocrita jamyo, ada ti siña cada uno guiya jamyo upula y gaña guaca, pat asno gui pesebre, ya ucone ya unaguimen gui sabado na jaane? ¹⁶ Ya ti siña este na palaoan, ni y jagan Abraham, ni guinede as Satanas diesiocho años, manalibre gui magodeña, gui sabado na jaane?

¹⁷ Ya anae jasangan estesija, todo y enemiguña ninafan mamajlao; ya todo y taotao sija ninafanmagof, pot todo y sennamagof na güinaja ni y machogüe pot güiya. ¹⁸ Pot enao ilegña: Jafa parejuña y raenon Yuus? yan jafa nae juacompara? ¹⁹ Parejo yan y granon y semiyen mustasa, ni y jachule y taotao, ya jatanme gui jalom jardinña; ya docó, ya jumuyong trongcon jayo; ya esta y pajaro sija gui langet mañaga gui ramasña. ²⁰ Ya ilegña talo: Jafa nae juacompara y raenon Yuus. ²¹ Parejo yan y libadura, ni jachule un palaoan, ya janaatog gui tres medidan arina, asta qui todo manespongja. ²² Ya jumajanao gin chalaña, malag y siuda sija, yan y sengsong mamananagüe, ya jumajananao para Jerusalem. ²³ Ya ilegña uno nu güiya: Señor, didide manmasatba? si Jesus ilegña nu sija, ²⁴ Guefprocura mangejalom gui maiot na potta; sa jusangane jamyo na megae prumocucura mangejalom, lao ti mansiña. ²⁵ Yanguin y magas y guima jayasja cajulo ya jajuchom y petta, ya intitujon jamyo manmanojgue gui sumanjiyong ya inyajo y petta, ya ilegmi miyo: Señor, babayejam: ya ufanope ya ualog nu jamyo: Ti jutungo manguinemanó jamyo: ²⁶ Ya intitujon umalog: Guinin mañochojam yan manguimenjam gui menamo, yan mamananagüe jam gui cayenmame. ²⁷ Lao güiya ualog: Jusangane jamyo, na ti jutungo manguinemanó jamyo: fañuja guiya guajo, todos jamyo ni y chumogüe y tinaelaye. ²⁸ Ya ayonae uguaja cumasao, yan chegcheg nifen, yanguin inlie si Abraham, yan si Ysaac, yan si Jacob, yan todo y profeta sija, gui raenon Yuus; ya jamyo in-

fanmachoneg juyong. ²⁹ Ya ufanmato manguinen y sancatan yan y sanlichan, yan y sanlago yan y sanjaya; ya ufanmatachong gui raenon Yuus. ³⁰ Ya estagüe na guaja manuttimo ya ufanfinenana, y guaja manfinenana ya ufanuttimo. ³¹ Ya ayo na ora, manmato Fariseo sija ya ilegñija nu güiya: Janao ya unsuja güine; sa malago si Herodes na unpinino. ³² Ya ilegña nu sija: Janao, sangane ayo na sora, na estagüe, na juyute juyong y anite sija, yan manaamteyo pago na jaane yan agupa, ya y mina tres na jaane ufonjayanyo. ³³ Lao nesedita jufamocat pago yan agupa yan y inagpaña, sa ti siña na ufalingo y profeta gui Jerusalem. ³⁴ O Jerusalem! Jerusalem! ni y unpuno y profeta sija, yan unfagas ni acho ayo sija y manmatago para güiya! cuanto biaje malagoyo na junafandaña y famaguonmo, taegüije y ponidera janafandaña y poyitasña gui papa papaña, ya timalago jamyó! ³⁵ Estagüe na manmapoluye jamyó ni y guimanmiyo taetaotao; ya jusangane jamyó: Ti inliiyo, asta qui mato ayo na tiempo anae inalog: Dichoso ayo y mamamaela ni y naan y Señor.

14

¹ YA susede na anae jumalom gui guima un magas Fariseo, para uchocho pan, gui sabado na jaane, ya sija maespipiaja. ² Ya, estagüe, un taotao gaegue gui menaña na malango binaya. ³ Ya manope si Jesus, ya jacuentuse manmagas y lay, yan y Fariseo sija, ilegña: Tunas numajomlo gui sabado na jaane pat aje? ⁴ Ya sija manmatquiquiloja. Ayonaе jacone güe, ya janajomlo, ya jasotta na ujanao. ⁵ Ya jaope sija ilegña: Jaye

guiya jamyo, yanguin guaja gaña asno pat guaca, podong gui jalom tupo, ada ti enseguidas ujatsa gui sabado na jaane? ⁶ Ya ti siña talo manmanope ni estesija. ⁷ Ya jasangán un acomparasion ni y manmaconbida, anae jaatituye ni y jaayig y mas managquilo na tachong gui lamasa; ya ilegña nu sija: ⁸ Yanguin quinenbida jao ni un taotao para y guipot, chamo fatatachong gui mas tagquilo na tachong; sa ufato otro na mas onrao qui jago, ni y quinenbidaña locue; ⁹ Ya ufato y cumonbida jao ya ualog nu jago: Nae este lugat y este taotao; ya ayonaе untutujon mumamajlao yanguin sumaga jao gui mas uttimo na lugat. ¹⁰ Lao yanguin quinenbida jao, janao ya fatachong gui mas tagpapa na lugat; sa yanguin mato y cumonbida jao, ualog nu jago: Amigo, janao falag iya jululo; ya ayonaе unguaja inenra gui menan ayo sija y mangachongmo ni y manmatachong gui lamasa. ¹¹ Sa jayeja y manataquilo maesa güe, unaumitde güe ya y umunaumitde güe, umanataquilo. ¹² Ya ilegña nu ayo y guinin cumonbida güe: Yanguin mamatinas jao nataloane pat sena, chamo umagagange y manamigumo sija, ni y mañelumo, ni y manparientesmo, ni y manrico na tiguangmo; sa noseaja unmaconbida locue talo, ya unmaapase. ¹³ Lao yanguin gumupot jao, agange y mamoble, yan y manmanco yan y mancojo, yan y manbacht; ¹⁴ Ya undichoso; sa ti siña maapase jao; lao unmaapase gui quinajulo y manunas. ¹⁵ Ya anae jajungog este, uno gui mangachongña ni y manmatachong gui lamasa, ilegña nu güiya: Dichoso ayo y uchocho pan gui raenon Yuus. ¹⁶ Lao ilegña nu güiya:

un taotao jafatinas un dangculon sena, ya mangonbida megae: ¹⁷ Ya jatago y tentagoña gui oran sena, na ualog ni ayo sija y manmaconbida: Nije; sa esta todo listo. ¹⁸ Ya jatutujon cada uno umescusa güe. Y fenenana ilegña: Mamajanyo un pidason tano, ya nesesitayo jujanao ya julie; jugagao jao na unescusayo. ¹⁹ Ya y otro ilegña: Mamajanyo sinco pares na nobiyo para mancaretas, ya bae jujanao ya juchague: jugagao jao na unescusayo. ²⁰ Ya y otro ilegña: Umasaguayo, ya enaomina ti siñayo mato. ²¹ Ya tumalo guato y tentago, ya janatungo y senotña nu este sija. Ayo nae y magas y guima ninagoslalalo, ya ilegña ni y tentagoña: Janao, lasajyao falag y caye sija yan y chalan gui ciudad, ya uncone mague y mamoble, yan y mancojo, yan y manbachel, yan y manmanco. ²² Ya ilegña y tentago: Señot, esta mafatinas y tinagomo, ya traba guaguajaja lugat. ²³ Ya y señot ilegña ni y tentagoña: Janao falag y dangculo na chalan yan y lugat ni y guaja ngangao, ya unafuetsas sija, ya ufanjalom para ubula y guimajo. ²⁴ Sa jusangane jamyo, na ni uno güije sija gui guinin manmaconbida, uchague y senajo. ²⁵ Ya mañisija mangaegue yan un dangculon manadan taotao; ya jabira güe, ya ilegña nu sija: ²⁶ Achogja un taotao mato guiya guajo, ya ti jachatlie si tataña, yan si nanaña, yan y asaguaña, yan y famaguonña, yan mañeluña lalaje, yan y mañeluña famalaoan, yan y linâlâña locue, ti siñagüe disipulajo. ²⁷ Ya jayeja y ti cumatga y quiluusña, ya dumalalag yo; ti siñagüe disipulojo. ²⁸ Sa jaye guiya jamyo, ujaso manjatsa un tore, ya ti ufatachong finena ya utufong y para gastofña

cao siña uninafunjayan? ²⁹ Sa noseaja yanguin esta japolo y simiento, ya ti siña janafunjayan; todo y lumie jatutujon manmanbotlea nu güiya, ³⁰ Ylegñija: Este na taotao jatutujon manjatsa, ya ti siña janafunjayan. ³¹ Pat jaye y ray, anae jajanao para uguera contra y otro ray, ti ufatachong finena, ya ufañangane cao siña güe yan y dies mit, utagam y mamamaela yan veinte mit contra güiya? ³² Patseno, mientras chachagoja y otro trabia, janajanao un compañía, ya ufangagao pas. ³³ Taegüenaolja locue; masquesea jaye guiya jamy y ti rumechasa todo y güinajaña; ti siñagüe disipulujó. ³⁴ Y asiga mauleg; lao yanguin malingo y asiga maasenña, jaftaemano manasne? ³⁵ Ti mauleg para y tano, ni para fanyútian basula; masenyuteja ni y taotao. Jaye y gaetalanga para ufanjungog, güiya uecungog.

15

¹ YA manjijijot guato guiya güiya, todo y publicano, yan y manisao, para umaecungog güe. ² Ya mangogonggong y Fariseo sija, yan y escriba ilelegñija: Este na taotao, jaresisibeja y manisao, ya mañisijaja mañocho. ³ Ya jasangane sija ni este na acomparasion, ilegña: ⁴ Jaye na taotao guiya jamy, y yanguin guaja gaña siento na quinilo, ya ufinalingaeguan ni y uno, ada ti ujanao ya udingo y nobentainuebe gui desierto asta qui jasoda ayo y malingo? ⁵ Ya anae jasoda, jaapagaye ya jamagogofgüe. ⁶ Ya anae mato gui guimaña, jaagange todo y manamiguña, yan y tignangña, ya ilelegña nu sija: Nije tafanmagof, sa jagasja jusoda y gajo quinilo ni y guinin malingo. ⁷ Jusangane

jamyo, na taegüenaolja locue uguaja gui langet, minagof yanguin un taotao na isao mañotsot, mas qui y nobentainuebe manunas na taotao ni y ti janesisita manmañotsot. ⁸ Pat, jaye na palaoan, y yanguin uguaja iyoña dies na pidason salape, ya ufinalingaeguan ni y uno; ada ti usonggue y candet ya ubale y jalom guma, ya uguesaligao asta qui usoda? ⁹ Ya yanguin esta jasoda, jaagange y manamigaña, yan y tiguangña ya mandaña, ya ilelegña: Nije tafanmagof, sa jagasja jusoda y pidason salape ni y guinin malingo. ¹⁰ Taegüenaolja locue jusangane jamyo, na uguaja minagof gui menan y angjet Yuus, pot y un taotao na isao ni y mañotsot. ¹¹ Ya ilegña: Un taotao guaja dos lajiña: ¹² Ya y mas patgon, ilegña as tataña: Tata, naeyo ni y patteco gui güinaja ni y para guajo. Ya jafacae para sija ni y güinajaña. ¹³ Ya ti megae na jaane malofan, anae y mas patgon janafandaña todo, ya mapos asta y chago na tano; ya jagasta todo y güinajaña güije gui guipot yan bisio di gula. ¹⁴ Ya anae jagasta todo esta: mato un dangculon ñinalang güije na tano, ya jatutujon taena. ¹⁵ Ya jumanao, ya jatituye gui un taotao güije na tano: ya tinago para y fangualuanña, para unachocho babue sija. ¹⁶ Ya jatatanga na unabula tiyanña ni y lasas frijoles ni y jacacano y babue sija; ya taya ni un taotao numanaegüe. ¹⁷ Ya anae numalo y jinasoña, ilegña: Cuanto na jotnaleron tata, mangaena pan, ya manmañoñobblaja, ya guajo güine jumatae ñalang! ¹⁸ Bae jucajulo ya jujanao para as tata, ya jualog nu güiya: Tata, umisaoyo contra y langet, yan contra jago, ¹⁹ Ti dignoyo mas na jumafanaan

lajimo: naparejoyo yan y jotnalerumo sija. ²⁰ Ya cajulo, ya mapas para as tataña. Lao chagoja trahia, si tataña linie güe, ya ninamaase, ya finalagüe, ya tinegtog, ya chinicogüe. ²¹ Ya y patgon ilegña as tataña: Tata, umisaoyo contra y langet, yan contra jago; ti dignoyo mas na jumafanaan lajimo. ²² Lao y tata ilegña ni y tentagoña sija: Chule y mas mauleg na magago ya umanaminagago; ya umapolo y aniyu gui calolotña, yan y sapatos gui adengña: ²³ Ya umacone mague un tatnero ni y mas yomog, ya umapuno ya tafañocho ya tafanmagof; ²⁴ Sa este y lajijo guinin matae, ya lâlâ talo; guinin malingo, ya masoda. Ya jatutujon sija manmagof. ²⁵ Ya y lajiña ni y mas amco estaba gui fangualuan; ya anae guaguato ya esta jijot gui guima, jajungog y dandan yan y manbabaila: ²⁶ Ya jaegang uno gui tentago sija, ya jafaesen jafa ayo sija. ²⁷ Ya ilegña nu güiya: Y chelumo mato; ya si tatamo japuno y tatnero ni y mas yomog, sa jaresibe gae seguro yan sano. ²⁸ Ya ninagoslallalo, ya ti malago jumalom: ayonae jumuyong si tataña, ya siniplica na ujalom. ²⁹ Ya manope ilegña as tataña: Estagüe, megae na año nae jusesetbe jao, ya taya nae ti jaosgue jafa na tinagomo: lao taya nae unnaeyo un patgon chiba para infanmagof yan y manamigujo sija: ³⁰ Lao anae mato este na lajimo ni y jalachae todo y güinajamo gui manputa sija; unpunueja ni y mas yomog na tatnero. ³¹ Ya ilegña nu güiya: Lajijo, siempre jumijitaja; ya todo y güinajajo iyomo. ³² Lao mauleg para utafanmagof ya utafanalegria: sa este y chelumo guinin matae, ya lâlâ talo; yan guinin malingo, ya esta masoda.

16

¹ YA ilegña locue ni y disipuluña sija: Guaja un taotao na rico, ya guaja mayetdomuña; ya este mafaaela guiya güiya na jagasta y güinajaña.

² Ya janamaagange, ya ilegña nu güiya: Jafa este y jujujungog guiya jago? Fannae cuenta pot y mayetdomumo, sa ti siña jao mumayetdomo mas.

³ Ayonae y mayetdomo, ilegña gui sumanjalomña: Jafa jufatinas? sa y señoťjo unajanaoyo gui mayetdomujo: Taya minetgotto para ufanguadog; mamajlaojo umogagao.

⁴ Jutungo esta jafa jufatinas, para yanguin manajanaoyo gui mayetdomujo, jumaresibeyo gui guimañija.

⁵ Ya jaagang cada uno gui manmadidibe ni y señoťña, ya ilegña ni y finenana: Cuanto undidibe y señoťjo?

⁶ Ya ilegña: Siento na medidan laña. Ayonae ilegña nu güiya: Chule y cuentamo ya unfatachong guse ya untugue cincuenta.

⁷ Ya ilegña talo ni y otro: Ya jago, cuanto dibimo? Ilegña: Siento na medidan trigo. Ylegña talo: Chule y cuentamo ya untugue ochenta.

⁸ Ya jaalaba y señoť y telaye na mayetdomo; sa pot y jagostungo chumogüe: sa y famaguon este na tano, manmejnalomña y generasionñija, qui y famaguon y manana.

⁹ Ya jusangane jamyo: Fanmamamauleg amigonmiyo pot y güinajan y timanunas; sa yanguin manfatta jamyo, infanrinesibe gui taejinecog na saganñija.

¹⁰ Ya y tunas gui didide, tunasja locue gui megae; ya y ti tunas gui didide, ti tunasja locue gui megae.

¹¹ Yanguin ti guinin manunas jamyo gui ti magajet na güinaja, jaye infaninangoco gui magajet na güinaja?

¹² Ya yanguin ti guinin manunas fiet

jamyo gui iyon y otro taotao, jaye infanninae ni y iyonmiyo? ¹³ Ni un tentago siña jasetbe dos na señot: sa uchatlie y uno, ya uguaeya y otro; pat atituye gui uno, ya udespresia y otro. Ti siña jamyo insetbe si Yuus, yan y güinaja. ¹⁴ Ya y Fariseo sija locue, ni y mangasalape, majungog este sija; ya mabotlea güe. ¹⁵ Ya ilegña si Jesus nu sija: Jamyo yuje sija y innafanunas maesa jamyo gui menan y taotao sija; lao si Yuus jatungoja y corasonmiyo: sa ayo y guesmaguaeya gui entalo y taotao sija y chinatlie para y menan Yuus. ¹⁶ Y lay, yan y profeta sija, mangaegue asta as Juan: ya desde ayo na tiempo y raenon Yuus mapredicañaenon, ya todoja jumalom nu y finijon. ¹⁷ Lao guseña malofan y langet yan y tano, qui na un pidasito gui lay ufatta. ¹⁸ Todo ayo y domingo y asaguaña, ya umasagua yan otro, jafatinas y abale; ya y umasagua ayo na palaoan ni y diningo ni y asaguañalaje, jafatinas y abale. ¹⁹ Guaja un taotao na rico, na minagagagoja putpura, yan y guesmauleg na magago apaca, ya cada jaane gumupupot. ²⁰ Ya guaja locue un pobble na umógagao limosna, y naanña si Lasaro, na bula chetnot, ni y estaba mapolo gui pettan y rico. ²¹ Ya malagogüe na umanachocho ni ayo y andesmoronan ni y mamopodong gui lamasan y rico; ya asta y galago manmato ya manmanjójoflag y chetnotña. ²² Ya despues, matae y pebble ni y umógagao limosna, ya macone ni y angjet sija asta y pechon Abraham; matae locue y rico na taotao, ya majafot; ²³ Ya y ya sasalaguan, jajatsa y atadogña, anae estaba gui sinapet, ya jalie si Abraham na chago, yan si Lasaro gui pechoña. ²⁴ Ya

umagang ilegña: Tata Abraham, gaease nu guajo, ya tago si Lasaro, para usupog y puntan calolotña gui janom ya unafresco y jilajo; sa estagüe na masasapetyo güine na mañila. ²⁵ Lao si Abraham ilegña: Laje, jaso na anae lalâlâ jao unresibe todo y manmauleg na güinajamo; taegüenaolja locue si Lasaro jaresibe y manaelaye na güinaja: lao pago, güiya mamagof güine, ya jago masasapet. ²⁶ Ya gui todo estesija; esta mapolo fitme gui entalota un dangculon joyo na chojfe, para todo y manmalago manmalofan güine asta iya jamyo ti ufansiña; ni ufanmalofan y manmalago güenaõ manmalag iya jamyo. ²⁷ Ayonae ilegña: Pues jutayuyut jao tata, tago güe para y guima tata; ²⁸ Sa guajayo sinco mañelujo lalaje; para usangane sija testimonio; ni noseaja ufanmamaela locue güine gui sinapet na lugat. ²⁹ Lao si Abraham ilegña: Gaegueja si Moises yan y profeta sija, polo ya ujaecungogja. ³⁰ Ya ilegña: Aje, tata Abraham; sa yanguin uno ni y guinin manmatae jumanao para iya sija, ufanmañotsot. ³¹ Ya ilegña nu güiya: Yanguin ti maecungog si Moises, yan y profeta sija; ti ufanmaosgon achogja uguaja cajulo guinin y manmatae.

17

¹ YA ilegña ni y disipuluña sija: Ti siña ti ufato y escandalo; lao ay, ay ayo y munafato! ² Maulegña na umagode gui agagaña un alutong, ya umayute gui tase, antes qui uninaquepodong uno güine gui mandiquique sija. ³ Adaje jamyo: Yanguin umisao y chelumo contra jago, reprende: y yanguin mañotsot, asie. ⁴ Yanguin siete biaje gui un jaane umisao contra jago, ya siete biaje mafato guiya

jago, ya ilegña: Mañotsotyó, un asie. ⁵ Ya y apostoles, ilegñija nu y Señor: Aumenta, y jinengguenmame. ⁶ Ya y Señor ilegña: Yanguin mangaejinenggue jamyó taegüije y granon mostasa, ya mojon ilegmiyo nu este na sicómoro trongcon jayo: Chapag jao güenao, ya unplanta jao gui tase; ya mojon infaninesgueja. ⁷ Lao jaye guiya jamyó y guaja tentagoña, na manalalado, pat mamamasto quinilo, y yanguin mato guinin y fangualuan, ualog nu güiya; maela enseguidas y fatachong, ya unchocho? ⁸ Ya ti ualog nu güiya finena: Nalisto y senajo para juchocho, ya undudog jao, ya unsetbeyo asta qui munjayanyo chumocho, yan gumimen: ya despues nae unchocho, ya unguimen? ⁹ Numae gracias ayo na tentago, sa jafatinas y matagoña? Jinasoco na aje. ¹⁰ Taegüineja locue jamyó, yanguin esta inchegüe todo ayo sija y jutago jamyó, ualog: Maninutil jam na tentago; sa ayoja y para y chechomame inchegüe. ¹¹ Ya susede anae jumanao para Jerusalem, ya malofan gui inanaco Samaria, yan Galilea. ¹² Ya anae jumalom gui un songsong, manasoda güije yan dies na taotao na manategtog; ya manojgue desde y chago. ¹³ Ya jajatsa y inagangñija, ya ilegñija: Jesus, Maestro, gaease nu jame. ¹⁴ Ya anae jalie, ilegña nu sija: Janao ya infanue y mamale nu jamyó. Ya susede anae manjajanao, manjuyong mangasgas. ¹⁵ Ya y uno guiya sija, anae jalie na jomlo güe, jabira güe tate, ya janaagagang mannae si Yuus minalag. ¹⁶ Ya jatomba güe papa gui fion adeng si Jesus, ya janae gracias: este na taotao, Samaritano. ¹⁷ Ya manope si Jesus, ilegña: Ada

ti dies y mangasgas? ya manmangue y nuebe?
¹⁸ Taya masoda tumalo mague para unae si Yuus
gracias, na esteja y taotao juyong. ¹⁹ Ya ilegña bu
güiya: Cajulo ya unjanao; y jinenguemo muna-
jomlo jao. ²⁰ Ya anae mafaesen ni y Fariseo sija,
ngaeen nae ufato y raenon Yuus, jaope ilegña: Y
raenon Yuus, ti matungo finatoña. ²¹ Ni ujaalog:
Estagüe! pat ayogüe! sa y raenon Yuus, gaegueja
gui sumanjalommiyo. ²² Ya ilegña ni y disipuluña
sija: Ufato y jaane sija, na infanmalago na inlie
uno gui jaanin y Lajin taotao, ya ti inlie. ²³ Ya
ujaalog nu jamyó: Estagüe, pat ayogüe; chamiyo
tumatitiye, ni indalalaque sija. ²⁴ Sa taegüijeja y
lamlam, yan mañila gui un lugat gui papa y langet,
ya inina y otro banda gui papa y langet; taegüineja
locue y Lajin taotao, gui jaaniña. ²⁵ Lao nesedita
na ufamadese finena megae, ya umarechasa ni
este na generasion. ²⁶ Sa jaftaemanoja y jaanin
Noe, taegüijeja locue y jaanin y Lajin taotao.
²⁷ Mañocho, yan manguimen, yan manasagua, yan
manafanasagua, asta ayo na jaane anae jumalom
si Noe gui atca, ya mato y dilubio ya manyini-
lang sija todo. ²⁸ Taegüineja locue jasusede gui
jaanin Lot: mañocho, manguimen, manmama-
jan, manmanbende, manmananom, yan man-
manjatsa guma; ²⁹ Lao ayoja na jaane anae ju-
manao si Lot guiya Sodoma, janauchan guafe,
yan asufre guinin y langet, ya manyinilang todo
sija. ³⁰ Taegüijeja uguaja güije na jaane yanguin
ufamanue y Lajin taotao. ³¹ Ayo na jaane, ayo
y gaegue gui jilo guma ya y güinajaña gaegue gui
jalom guma, chaña tumutunog ya uchule; parejoja

locue yan y gaegue gui fangualuan, chaña tumat-alo Tate. ³² Jaso y asaguan Lot. ³³ Masquesea jaye y umaliligao na usatba y linâlâña, ufinalingaeguan; ya masquesea jaye y finalingaeguan y *liânâlña* umasatba. ³⁴ Jusangane jamyo, na ayo na puenge uguaja dos na taotao gui un catre; y uno umacone ya y otro umapolo. ³⁵ Dos na palaoan dumadaña manguleg; y uno umacone, ya y otro umapolo. ³⁶ Dos na taotao ugaegue gui fangualuan; y uno umacone, ya y otro umapolo. ³⁷ Ya manmanope ilegñija nu güiya: Manggue Señor? Ya jaope ilegña: Manoja nae gaegue y tataotao, ayoja nae mandaña y pojaró aguila sija.

18

¹ YA jasangane un acomparasion, na y taotao sija janasesita ufanmanayuyut, ya chañija fanataeanima. ² Ilelegña: Guaja gui un siuda un jues, na ti maañao as Yuus, ni urespeta ni jaye na taotao: ³ Ya guaja locue güije na siuda un biuda ni y mato guiya güiya ya ilelegña: Areglam yan y enemigujó. ⁴ Ya ti malago finena; lao despues ilegña gui sumanjalomña: Achogja ti maañaoyo as Yuus, ni jufanrespeta taotao; ⁵ Lao pot y jarorobayo este na palaoan, bae juaregla sija, sa noseaja pot y sisigueja mague, uestotbayo. ⁶ Ya y Señor ilegña: Ecungog jafa y ti tunas na jues ilelegña. ⁷ Ada ti unalibre si Yuus y inayigña, ni y maaingang güe jaane, yan puenge, ya apmam na jasingon pot sija? ⁸ Jusangane jamyo, na enseguidas unafanlibre. Lao anae ufato y Lajin taotao, ufañoda jinenggue gui jilo tano? ⁹ Ya jasangane este na acomparasion ni ayo sija y umangocon

maesa sija na manunas, ya jadespresia y pumalo:
¹⁰ Dos na taotao jumanao julo gui templo para ujaanaetae: Y un Fariseo, ya y otro publicano.
¹¹ Y Fariseo tumojgue, ya taegüine tinaetaeña gui sumanjalomña: Junae jao gracias Yuus, sa ti parejoyo yan y pumalo na taotao, ni y manáplacha, yan manábale, ni y este publicano. ¹² Umayuyunatyos dos biaje gui semana; mannanaeyo diesmos ni y todo güinajajo. ¹³ Lao y publicano gaegue na tumotojgue gui chago; ya ti jaguesjatsa y atadogña julo gui langet; lao jaseseco y pechoña, ya ilelegña: Yuus, gaease nu guajo, sa taotao isaoyo.
¹⁴ Jusangane jamyo, na, este na taotao jumanao papa y guimaña, ya maasie y isaña, mas mauleg qui y otro; sa cada uno y minadangculo güe, uninaumitde; ya y munamitde güe, umanadangculo.
¹⁵ Ya maconie guato guiya güiya ni y diquique na famaguonñija, para upacha; ya anae manlinie ni y disipulo sija, manmalalatde. ¹⁶ Lao si Jesus jaegang sija, ya ilegña: Polo y diquique na famaguon ya ufanmamaela guiya guajo, ya chamiyo chumochoma; sa iyon este sija y raenon Yuus.
¹⁷ Magajet jusangane jamyo, na y ti rumesibe y raenon Yuus taegüije y diquique na patgon, ti ujalom güije. ¹⁸ Ya un taotao na magas, finaesen güe ilelegña: Mauleg na Maestro, jafa jufatinas para juereda y taejinecog na linâla? ¹⁹ Ya si Jesus ilegña nu güiya: Jafa na ilegmo nu guajo mauleg? taya mauleg na unoja, si Yuus. ²⁰ Utungo y tinago sija: Chamo umábale, Chamo famumuno, Chamo fañañaque, Chamo sumasangan y ti magajet na sinangan, Onra si tatamo, yan nanamo. ²¹ Ya

ilegña: Todo este sija juadaje desde y pinatgonjo. ²² Anae jajungog este sija si Jesus, ilegña nu güiya: Guaja uno fattamo trabia: bende todo y güinajamo, ya unfae y mamobble, ya uguaja güinajamo gui langet, ya maela dalalagyo. ²³ Lao anae jajungog estesija, ninágostriste; sa gosrico güe. ²⁴ Ya anae linie as Jesus, ilegña: Namanminapot ayo sija y mangaegüinaja manjalom gui raenon Yuus! ²⁵ Sa guseña malofan un cameyo gui matan y jaguja, qui ujalom un rico gui raenon Yuus. ²⁶ Ya ayo y jumungog, ilegñija: Jaye nae siña satbo? ²⁷ Ya ilegña: Y güinaja ni y ti mansiña para y taotao sija; mansiña para as Yuus. ²⁸ Ayonaie ilegña si Pedro: Estagüeja na indingo y iyonmame, ya indalalag jao. ²⁹ Ya ilegña nu sija: Magajet jusangane jamyo, na taya ni un taotao ni y dumingo guma, pat asagua, pat mañelu, pat mañaena, pat famaguon, pot y raenon Yuus, ³⁰ Ya ti uresibe mas megae pago na tiempo, lao y mamamaela na tiempo, taejinecog na linâlâ. ³¹ Ya jacone y dose, ya ilegña nu sija: Estagüe, na manjajanaojit julo Jerusalem, ya todosija y tinigue y profeta sija pot y Lajin taotao, ufanmacumple. ³² Sa nesedita na umaentrega gui taotao juyong, ya umabotlea, yan umafaeseagnane, yan umatolae: ³³ Ya umasaulag, ya umapuno; ya y mina tres na jaane, ucajulo talo. ³⁴ Lao sija ti jatungo ni uno gui este sija: ya este na sinangan manaatog guiya sija, ya ni ti jatungo jafa sija y masangan. ³⁵ Ya susede anae esta jijijot Jerico, estaba un taotao bachet gui oriyan chalan na matatachong, ya umógagao: ³⁶ Ya anae jajungog y linajyan taotao na manmalolofan, mamaesen jafa ayo. ³⁷ Ya masangane güe,

na si Jesus Nasareno malolofan. ³⁸ Ya umagang ilelegña: Jesus, jago ni y Lajin David, gaease nu guajo. ³⁹ Ya machoma ni y manmofona para ufamatquilo: lao mas umagang megae: Jago ni y Lajin David, gaease nu guajo. ⁴⁰ Ya tumojgue si Jesus, ya manago na umaconie guato guiya güiya: ya anae esta jijijot, finaesen: ⁴¹ Jafa malagomo jufatinas guiya jago? Ya güiya ilegña: Señor, para jufanlie. ⁴² Ya ilegña si Jesus nu güiya: Fanlie: y jinengguemo unsinatba. ⁴³ Ya enseguidas jaresibe y liniña, ya jadalalag güe, yan janamalag si Yuus; yan todo y taotao sija, anae malie, maalaba si Yuus.

19

¹ YA jumalom si Jesus, ya malofan inanaco Jerico. ² Ya, estagüe, güije un taotao na y naanña si Saqueo, magas y publicano, na rico güe. ³ Ya jaquequeliija jaye si Jesus; lao ti siña, pot y lina-jyan taotao, yan pot y etigo güe. ⁴ Ya malago mona, ya umeculo gui trongcon sicomoro para ulie: sa nesesita na ufapos güije. ⁵ Ya anae mato si Jesus güije na lugat, manatan julio, ya ilegña nu güiya: Saqueo, tunog lasajyao, sa pago na, jaane nesesita na jusaga gui guimamo. ⁶ Ya sumajyao papa, ya jaresibe güe yan y minagofña. ⁷ Ya anae malie este, todos mangonggong, ilegñija: Mapos, para usaga gui isao na taotao. ⁸ Ya si Saqueo tumojgue ya ilegña ni y Señor: Estagüe, Señor, y lamita gui güinajajo junae y mamobble sija; ya yanguin guaja chinelejo pot finababa bae junae cuatro talo. ⁹ Ya ilegña si Jesus nu güiya: Pago na jaane mato y satbasion güine na guma; sa

güiya locue Lajin Abraham. ¹⁰ Sa y Lajin taotao mato para ualigao, yan usatba y manmalingo. ¹¹ Ya mientras majujungog este sija, jaaumenta ya jasangán un acomparasion, sa pot y esta jijijot Jerusalem, yan pot y jinasonñija na enseguidas ufato y raenon Yuus. ¹² Pot este na ilegña: Un taotao na magas, jumanao para y chago na tano para uresibe y raeno, yan para utaloja guato. ¹³ Ya jaagang y dies na tentagoña, ya jaentrega dies na minan moneda, ya ilegña nu sija: Nafangagana asta qui ufato. ¹⁴ Lao y taotaoña gui güije na tano machatlie güe, ya manmanago un compañía guato guiya güiya, ilegñija: Mungajam na ufangobietna este na taotao gui jilo mame. ¹⁵ Ya susede anae esta jaresibe y raeno, tumalo guato, ya manago na ufanmaagange y tentago sija ni y janae ni y salape, para utungo cuanto cada uno güinanaña. ¹⁶ Ya anae mato y finenana, ilegña: Señot, y minamo mangana dies na mina mas. ¹⁷ Ya ilegña nu güiya: Mauleg na finatinasmo, mauleg jao na tentago. Pot y tunas jao gui didide, guaja ninasiñamo gui jilo y dies na siuda. ¹⁸ Ya anae mato y mina dos, ilegña: Señot, y minamo mangana cinco na mina. ¹⁹ Ya locue ilegña nu güiya: Jago gui jilo cinco na siuda. ²⁰ Ya mato y otro ilegña: Señot, estagüe y minamo na juadaje ya jupolo gui jalom y setbiyetas: ²¹ Sa maañaoyo nu jago, sa recto jao na taotao: unchuchule y ti unpolo, ya uncococo y ti untanom. ²² Ya ilegña nu güiya: Telaye jao na tentago, y guinin y pachotmo nae jujusga jao. Untungoja na recto yo na taotao, juchuchuleja y ti jupolo, ya jucococoja y ti jutanme: ²³ Jafa na ti un-

polo y salapejo gui banco; sa para yanguin matoyo jugagao yan y ganansia? ²⁴ Ya ilegña nu ayo sija y manotojgue gui oriya: Nasuja guiya güiya y minan moneda ya umanae ayo y guaja dies na mina. ²⁵ Ya ilegñija nu güiya: Señor, guajaja güe dies na mina. ²⁶ Sa jusangane jamyo, na masqueseaja jaye y guaja iyoña, umanae; lao y taya iyoña, achogja y guajaña umanasuja guiya guiya. ²⁷ Lao aya sija y enemigujo, ni y ti manmalago na jufangobietna gui jiloñija, cone mague, ya ufanmadegüeya gui menajo. ²⁸ Ya anae munjayan jasangan este, malag y sumanmena, ya cajulo Jerusalem. ²⁹ Ya susede anae esta jijot Betfage, yan Betania, gui egso ni y mafanaan ogso Olibo, jatago dos gui disipuluña, ³⁰ Ilegña: Janao fanmalag esta mona y sengsong; ya an manjalom jamyo güije, inseda un patgon bulico na magogode, na taya ni un tao-tao tumachojnge: pula ya inquene mague. ³¹ Ya yanguin jaye na taotao fumaesen jamyo: Jafa miña inpila? Sangane taegüine: Sa janesesita y Señor. ³² Ya manjanao ayo sija y manmatago, ya jasoda jaftaemano y mansinangane sija. ³³ Ya anae mapupula y patgon bulico, ilegña y gaega nu sija: Jafa muna inpípila y patgon bulico. ³⁴ Ya ilegñija: Janesesita y Señor. ³⁵ Ya macone guato gui as Jesus: ya japolo y magagoñija gui jilo y patgon bulico, ya manmaudae si Jesus, ³⁶ Ya anae jumajanao, jababa y magagoñija gui chalan. ³⁷ Ya anae esta jijijot, esta tumutunog gui egso Olibo, todo y manadan disipulo matutujon manmagof ya maalaba si Yuus, yan dangculo inagang, pot y liniñija todo ni y finatinas namanman. ³⁸ Ylegñija:

Dichoso y Ray ni y mato pot y naan y Señor: pas gui langet, yan minalag guiya jululo. ³⁹ Ya palo gui Fariseo sija, manestaba gui entalo y linajyan taotao ilegñija nu güiya: Maestro, reprende y disipulumo sija. ⁴⁰ Ya manope ilegña: Jusangane jamyo, na yanguin manmamatquilo este sija, y acho enseguidas ufanagang. ⁴¹ Ya anae esta jijot, ya jalile y siuda, ninacasao pot güiya. ⁴² Ylegña: Yanguin untungo, pago gui jaanimo, jagoja, y güinaja ni y iyon y pas! lao pago esta maatogüe y atadogmo. ⁴³ Sa ufanmato jaane guiya jago, na y enemigumo sija utanmancolat oda gui oriyamo, ya unmaoriyaye, ya unmaadaje cada banda, ⁴⁴ Ya umayute papa gui jilo oda yan y famaguonmo ni y mangaegue gui sumanjalommo; ya ti unmapoluye un acho gui jilo y otro; sa ti untungo y tiempón y mabisitamo. ⁴⁵ Ya jumalom gui templo, ya jatutujon yumute juyong todo ayo sija y manmanbebende güije; ⁴⁶ Ya ilegña nu sija: Esta matugue: Y gumajo, uguma manaetae; lao jamyo infaliyang saque. ⁴⁷ Ya managüe gui templo cada jaane. Lao y magas mamale sija, yan y escriba, yan y manmagas y taotao sija, maaliligao para umaqueyulang. ⁴⁸ Ya ti jajulat sumoda jafa ujachogüe: sa todo y taotao gumeguesecungog güe.

20

¹ YA susede uno gui güije sija na jaane, anae jafananagüe y taotao sija gui templo, ya japredica y ibangelio; manmato guiya güiya y magas mamale, yan y escriba, yan y manamco sija; ² Ya macuentuse, ilegñija nu güiya: Sangane jam, jafa na ninasiña na unfatitinas este sija na güinaja?

Pat jaye numae jao ni este na ninasiña? ³ Ya manope si Jesus, ilegña nu sija: Jufaesén locue jamyo un finaesen, ya sanganeyo; ⁴ Y tagpangen Juan, guinin y langet, pat guinin y taotao sija? ⁵ Ya sija, jajaso gui sumanjalomñija, ilegñija: Yan-guin ilegname: Guinin y langet; ualog, jafa nae na ti injenggue güe? ⁶ Lao yanguin ilegname: Guinin y taotao sija; infanmamagas nu y acho ni y taotao, sa pineloñija na profeta si Juan. ⁷ Ya manmanope na ti jatungo guine mano. ⁸ Ayonae ilegña si Jesus nu sija: Ni guajo locue ti jusangane jamyo, jafa na ninasiña na jufatitinas este sija na güinaja. ⁹ Ya jatutujon sumangane sija ni este na acomparasion; Un taotao, manplanta un fangualuan ubas, ya japoluye ni manfáfachocho, ya jumanao para y chago na tano, apmam na tiempo. ¹⁰ Ya y tienpon mangoco, jatago un tentago para y manmachóchocho, para umanae ni y tinegcha y gualo; lao masaulag ni y manmachóchocho, ya manajanao taesinajguan. ¹¹ Ya jatago talo y otro tentago: ya masaulag locue talo, ya manamamajlao, ya manajanao taesinajguan. ¹² Ya jatalo tumago y mina tres na tentago: ya manaerida, ya mayute juyong. ¹³ Ayonae ilegña y señot y fangualuan: Jafa jufatinas? Bae jutago y guefyajo na lajijo, sa buente ufangaerespeto nu güiya. ¹⁴ Lao anae malie ni y manmachóchocho, manasangane ilegñija: Estagüe y heredero; nije tapuno, ya usaga y inereda guiya jita. ¹⁵ Ya mayute juyong gui jiyong y fangualuan, ya mapuno. Jafa pago ufatinas y señot y fangualuan nu sija? ¹⁶ Ufato, ya uyulang este sija y manmachóchocho, ya ufannae otro ni

y fangualuan. Ya anae majungog ayo, ilegñija: Munga este. ¹⁷ Lao jaatan sija ya ilegña: Jafa nae este y esta matugue: Y acho ni y jarechasa y manmamatitinas y guima, esteja mapolo cuentan ulo gui esquina? ¹⁸ Jayeja y pedong gui jilo ayo na acho, umayamag pedasitos; lao jayeja y jinegse, ufinapetbos. ¹⁹ Ya y magas mamale, yan y escriba sija, maaliligao para umaqueguot güije na ora; lao manmaaña nu y taotao sija, sa matungoja na jasangan este na acomparasion, contra sija. ²⁰ Ya mapupulanja yan manmanago na umaespipia, para ujafaquemanunas sija na taotao, ya uquefanmañule ni y sinanganña, ya umaqueen-trega güe gui inaregla yan ninasiñan y gobietno. ²¹ Ya mafaesen güe, ilegñija: Maestro, intingo na unsasangan yan mamananagüe jao tunas, ya ti numanasajnge jao taotao, lao mamananagüe jao ni y magajet na chalan Yuus. ²² Tunas na infanmanaejam si Sesat tributo, pat aje? ²³ Lao jatungoja y mañañija, ya ilegña nu sija: ²⁴ Fanueyo nu y salape. Jaye gaeimagen este yan este na tinigue? Ya manmanope ilegñija: Iyon Sesat. ²⁵ Ya ilegña nu sija: Nae si Sesat ni y iyon Sesat, ya innae si Yuus nu y iyon Yuus. ²⁶ Ya ti siña maguot pot y sinanganña gui menan y taotao sija; ya ninafanmanman ni y inepeña ya manmamatquilo. ²⁷ Ya manmato guiya güiya Saduseo sija, ni y sumangan na taya quinajulon manmatae; ya mafaesen güe, ²⁸ Ylegñija: Maestro, si Moises jatuguiejam, na yanguin dos chumelo na laje, ya y uno guaja asaguaña, ya matae taya patgonña; ayo y cheluña uniasagua y palaoan, ya unacajulo semiya gui

cheluña. ²⁹ Ya guaja siete na lalaje na mañelu: ya y finenana umasagua, ya matae taya patgonña. ³⁰ Ya *inasagua* y *palaoan* ni y miná dos; ³¹ Ya inasagua talo ni y miná tres; yan taegüenaolja locue todo y siete manmatae ya taya famaguonñija. ³² Ya y palaoan uttimo matae locue. ³³ Ya y quinajulon manmatae, jaye gaeasagua y palaoan? sa inasagua todo ni y siete. ³⁴ Ya si Jesus ilegña nu sija: Y famaguon este na tiempo manásagua yan manafanásagua: ³⁵ Lao ayo sija y ufanmanmerese güije na tiempo, yan y quinajulon manmatae, ni ufanasagua, ni umanafanasagua: ³⁶ Ni ti siña manmatae talo: sa manparejoja yan y angjet sija; yan manfamaguon Yuus, sa manfamaguon y quinajulon. manmatae. ³⁷ Ya pot y manmatae ni umanafangajulo, asta si Moises mamane gui finajalomtano, anae jafanaan y Señor, Yuus Abraham yan Yuus Ysaac yan Yuus Jacob. ³⁸ Sa ti güiya Yuus manmatae, na manlâlâ: sa todosija manlala guiya güiya. ³⁹ Ya manmanope palo gui escriba sija ilegñija: Maestro, mauleg sinanganmo. ⁴⁰ Ya desde ayo, ti matatnga mafaesen güe talo jafa. ⁴¹ Ya ilegña nu sija: Jafa na ilegñija na si Cristo lajin David? ⁴² Ya güiyaja si David umalog gui leblon y Salmos: Y Señor ilegña ni y Señorjo, Fatáchong gui agapa na canaejo, ⁴³ Asta qui jupolo y enemigumo sija para fañajangan y adengmo. ⁴⁴ Eno muna si David finanaan güe Señor, ya jaftaemano mina ulajiña? ⁴⁵ Ya majujungogja ni y taotao sija, anae ilegña ni y disipuluña: ⁴⁶ Adaje jamyo ni y escriba sija, sa yanñija manmamocat yan y anaco na magago, yan yanñija manmasaluda gui

plasa, yan y finénana na tachong gui sinagoga sija; yan y finénana na saga gui guipot; ⁴⁷ Yan jalachae y guima y biuda sija, yan manmamanunue ni y anaco tinaetaeñija pot taya; estesija ujaresibe mandangculo na sinentensia.

21

¹ YA anae manatan julo, jalie y manrico na taotao sija, na jayuyute jalom y ninaenñija gui cajon salape. ² Ya jalie locue un pobble na biuda, na manyute jalom güije dos coble. ³ Ya ilegña: Jusangane jamyo ni y magajet. Este y pebble na biuda, manyute jalom mas qui todo sija: ⁴ Sa todo estesija, y sebblanñijaja manmayute jalom minañija: lao este yan y pinebbleña, jayute todo jalom y güinajaña. ⁵ Yan pot y manguecuentos palo pot y templo, ni y maadotna manbonito na acho sija yan ninae sija, ilegña: ⁶ Este sija na güinaja y inlie, estagüe, ufanmato jaane sija, na taya usobbla güine un acho gui jilo y otro, na ti umayute papa. ⁷ Ya mafaesen güe, ilegñija: Mae-stro, ngaean nae ujuyong estesija? yan jafa na señat uguaja, yanguin jijot para ufanmato este sija na güinaja? ⁸ Ayonae ilegña: Guesadaje jamyo ya chamiyo fanmafabábaba: sa megae ufanmato pot y naanjo, ya ujaalog: Güiya yo ya y tiempo esta jijijot; chamiyo dumalálalaque sija. ⁹ Lao yanguin injingog y guerra sija, yan y atboroto, chamiyo faninespápanta: sa nesesita ufanmato este sija finena; lao y uttimo ti enseguidas. ¹⁰ Ayo nae ilegña nu sija: Y nasion sija ufangajulo contra y nasion, ya y raeno contra raeno: ¹¹ Ya uguaja dangculon linao, ya y cada lugat ñinalang yan peste;

yan uguaja minaañao sija, yan mandangculo na señat guinin y langet. ¹² Lao antes di todo este sija, ujabolo y canañija gui jilomiyo, ya infanmapet-sigue, yan infanmaentrega gui sinagoga sija, yan y catset, yan infanmacone guato gui ray sija, yan y manmagas pot y naanjo. ¹³ Ya ujuyong este guiya jamyo para testimonio. ¹⁴ Polo gui corason miyo, na chamiyo jumajaso finena jafa para inepe: ¹⁵ Sa guajo junae jamyo pachot yan tiningo, ni todo y enimigunmiyo ti siña macontra ni umachaba. ¹⁶ Ya infanenentrega ni y mañaenanmiyo, yan y mañelunmiyo, yan y parientesmiyo, yan y amigonmiyo; yan guaja guiya jamyo umanamapuno. ¹⁷ Ya infanmachatlie ni todo y taotao pot y naanjo. ¹⁸ Lao ni uno gui gaponulonmiyo ufalingo. ¹⁹ Ya y manpasensianmiyo nae, inganaye y antenmiyo. ²⁰ Ya anae inlie Jerusalem, na esta ineriyaye ni y sendalo sija, intingoja na esta jijijot y mayulangña. ²¹ Ya ayonae y mangaegue guiya Judea, ufanmalago para y egso sija; ya ayo sija y mangaegue gui entaloña ufanjuyong; ya y mangaegue gui fangualuan, chañija fanjajalom güije. ²² Sa este sija y jaanin inemog, sa para umacumple todo y güinaja ni y esta manmatugue. ²³ Lao mannamaase ayo sija y manmapotgue, yan y mannanasusu güije sija na jaane! sa uguaja dangculon chinatsaga gui jilo tano, yan binibo gui jilo este taotao sija. ²⁴ Ya ufamodong gui jilo y filon y espada, ya ufanmacone preso gui todo y nasion: ya Jerusalem umagacha papa ni y Gentiles, asta qui umacumple y tiempon y Gentiles. ²⁵ Ya uguaja señat sija gui atdao yan y pilan, yan y pution sija; yan chinat-

sagan nasion sija gui jilo tano pot y guinadon pangpang y tase yan y napo. ²⁶ Manlalalango y taotao sija, pot y manmaañoña, yan pot y ninanangga ni ayo sija y manmamamaela para y tano: sa manmayengyong y ninasiñan y langet sija. ²⁷ Ya ayonae ujalie y Lajin taotao na mamamaela gui y mapagajes yan y ninasiña yan y dangculon minalag. ²⁸ Ya anae esta jatutujon sumesede este sija, ayonae infanalag jilo, ya in-jatsa julo y ilunmiyo; sa esta jijijot y para in-manafanlibre. ²⁹ Ya jasangane sija un acomparasion, ilegña: Atanja y trongcon igos, yan todo y trongcon jayo sija. ³⁰ Yanguin esta manmañúñuso, inlie ya intingoja maesa jamyó na esta jijijot y verano. ³¹ Taegüenaaja locue jamyó yanguin inlie esta sija na masusede, tingo na esta jijijot y raenon Yuus. ³² Magajet jusangane jamyó: Ti ufapos este na generasion, asta qui todo sija manmacumple. ³³ Y langet yan y tano ufanmalofan, lao y finojo ti ufalofan. ³⁴ Ya inguesadaje jamyó na ufanbula y corasonmiyo ni y pinadog mañocho yan inelacho, yan y inadajen este na linâlâ, ya ufato guiya jamyó ayo na jaane derepente, ³⁵ Taegüijeja y laso: sa taegüijeja ufinatoña gui jilo todo sija y mañasaga gui jilo tano. ³⁶ Enaomina fanbela todo tiempo, ya infanmanaetae, ya para infansiña manescapa ni todo estesija y ni ufanmato, yan para infanojgue gui menan y Lajin taotao. ³⁷ Ya mamananagüe cada jaane gui templo; yan cada puenge jumajanao, ya sumasaga gui un ogso na mafanaan ogso Olibo. ³⁸ Ya todo y taotao sija manmafato gui templo, taftaf gui egaan, para umaecungog güe.

22

¹ AYO nae estaba jijijot y jaanin y guipot y pan ni taelibadura, ni mafanaan pascua. ² Ya y magas mamale yan y escriba sija maaliligao jaftaemano para umapuno güe; lao manmaañao ni y taotaosija. ³ Ya jumalom si Satanas gui as Judas y apeyiduña Iscariote, uno gui numerou y dose. ⁴ Ya maposgüe, ya manguentos yan y magas mamale, yan y manmagas, jafataemano para uinentrega guiya sija. ⁵ Ya ninafanmagof, ya matratos na umanae salape. ⁶ Ya manpromete ya jaaliligao lugat para uqueentrega guiya sija, yanguin manaegüe y linajyan taotao. ⁷ Ya mato y jaanin y taelibadura na pan, anae nesedita umaofrese y pascua. ⁸ Ya jatago si Pedro yan Juan, ilegña: Janao ya innalisto y pascua para jita, para utafañocho. ⁹ Ya sija ilegñija nu güiya: Mano malagomo nae innalisto? ¹⁰ Ya ilegña nu sija: Estagüe, anae manjalom jamyo gui siuda, infanasoda güije yan un taotao, na mañuñule un jarran janom; dalalague güe jalom mano na guma nae jumalom. ¹¹ Ya inalog ni y gaéguima: Y Maestro ilegña nu jago: Manggue y aposento anae para juchocho gui pascua yan y disipulujo sija? ¹² Ya infanfinanue ni y dangculo na aposento gui sanjilo todo cabales: ayonae innalisto. ¹³ Ya manjano ya masoda jaftaemano y mansinangane sija; ya manalisto para y pascua. ¹⁴ Ya anae mato y ora, matachong papa mañija yan y dose na apostoles. ¹⁵ Ya ilegña nu sija: Jagasja juguefdesea na utafañocho guine na pascua antes di jufamadese: ¹⁶ Sa jusangane jamyo: Ti juchocho mas, asta

qui macumple gui raenon Yuus. ¹⁷ Ya juresibe y copa ya janae grasía, ya ilegña: Chule este, ya infanafacae entre jamyo: ¹⁸ Sa jusangane jamyo na ti juguimen otro biaje ni y tinegcha ubas, asta qui ufato y raenon Yuus. ¹⁹ Ya jachule y pan, ya anae janae grasía, jaípe, ya janae sija, ilegña: Este y tataotaojo, ni y manmanae jamyo: fatitinas este para injajasoyo. ²⁰ Taegüíjeja locue y copa, anae munjayan mañena ilegña: Este na copa y nuevo na trato gui jágâjo, ni y machuda pot jamyo. ²¹ Lao estagüēja y canae y umentregayo na jumajame gui lamasa. ²² Ya magajet na y Lajin taotao ujanao, ni y esta manfagpo, lao ay ay ayo na taotao uinentrega! ²³ Ya jatutujon manafaesen entre sija, jae guiya sija ufinatinas este. ²⁴ Ya guaja locue inaguaguat guiya sija, jaye umasdangculo. ²⁵ Ya ilegña nu sija: Y ray y Gentiles, jafatitinas minagas gui jiloñija; ya ayo y fumatitinas ninasiña gui jiloñija, manmafanaan manmauleg na taotao. ²⁶ Lao ti infanaegüenao: sa jaye y mas dangculo guiya jamyo, ufamataegüíje y mas diquique; ya y magas, ufamataegüíje y mañeñetbe. ²⁷ Sa cao dangculoña, ayo y matatachong chumochó, pat ayo y mañeñetbe? ti ayo y matachong chumochó; lao guajo gaegue gui entalonmiyo taegüíje ayo y mañeñetbe. ²⁸ Jamyo ayo sija y sumisigueja mangachongjo gui tentasionjo. ²⁹ Ya juaregla un raeno para jamyo, taegüíje y as Tata ni y jaaregla y raeno para guajo. ³⁰ Para infañocho yan infanguimen, gui lamasajo gui raenoco; ya infanmatachong gui trono sija ya injisga y dose na tribo guiya Israel. ³¹ Simon, Simon, estagüe, si Satanas, na malago

nu jago para unquinila gui coladot taegüije y trigo; ³² Lao guajo tayuyute jao, para chaña fafatta y jinenngguemo: ya yanguin umabira jao, nafanfitme y mañelumo. ³³ Ya ilegña nu güiya: Señor, estayo listo para judalalag jao para y catset yan para y finatae. ³⁴ Ya ilegña: Jusangane jao Pedro, na ti uoo y gayo pago na jaane, antes di undagueyo tres biaje na guinin untungoyo. ³⁵ Ya ilegña nu sija: Anae jutago jamyó sin botsa, yan sin maleta, yan sin sapatos, guaja fattanmiyo? Ya ilegñija: Taya. ³⁶ Ayonae ilegña nu sija: Lao pago, y gaebotsa, uchuleja, yan taegüenaaja locue y maleta: ya jaye y taya espadaña, ubende y magaguña ya ufamajan uno. ³⁷ Sa jusangane jamyó, na este y esta matugue, nesedita na umacumple guiya guajo: Ya matufong gui entalo y manelaye sija: sa y güinaja sija pot guajo, umanafanfago. ³⁸ Ya ilegñija: Señor, estagüeya dos na espada. Ya ilegña nu sija: Esta najong. ³⁹ Ya jumuyong, ya mapas, taegüijeja y costumbreña, para y egso Olibo; ya matatiye locue ni y disipuluña. ⁴⁰ Ya anae mato gui lugat, ilegña nu sija: Fanmanaetae, ya chamiyo fanjalalom gui tentasion. ⁴¹ Ya sumuja guiya sija, gui un inagüit acho; ya dumimo, ya manaetae, ⁴² Ylegña: Tata, yanguin malago jao, nasuja guiya guajo este y copa: lao munga mafatinas y malagojo, lao y malagomo. ⁴³ Ya finatoigüe güije un angjet guinin y langet, ya ninametgot. ⁴⁴ Ya anae estaba umagoninias, mas feyman manaetae: ya y masajalomña taegüije y mandangculo na gotan jâgâ, mamopodong papa gui eda. ⁴⁵ Ya anae cajulo guinin manaetae, ya mato gui disipu-

luña, jasoda na manmamaego sa mantriste, ⁴⁶ Ya ilegña nu sija: Jafa na manmamaego jamyo? fan-gajulo ya infanmanaetae, sa noseaja infanjalom gui tentasion. ⁴⁷ Ya mientras cumuecuentos, estagüe un manadan taotao, yan ayo y mafanaan si Judas, uno gui dose, na mafona gui menañija, ya jumijijot gui as Jesus para uchico. ⁴⁸ Lao si Jesus ilegña nu güiya: Judas, pot un chicoja na unentrega y Lajin taotao? ⁴⁹ Ya anae malie, ni ayo sija y mangaegue gui oriyaña, jafa ujuyong, ilegñija: Señor, intaga ni y espada? ⁵⁰ Ya uno guiya sija jataga y tentago y magas mamale, ya jautut y agapa na talangaña. ⁵¹ Ya manope si Jesus ilegña: Polo este esta. Ya japacha y talangaña, ya janamagong. ⁵² Ayonae ilegña si Jesus ni y magas mamale, yan y capitan sija gui templo, yan y manamco sija ni y manmato guiya güiya: Manmato jamyo yan espada yan galute, taegüije y contra y saque? ⁵³ Anae estaba manjijitaja cada jaane gui templo, taya nae inestira y canaenmiyo contra guajo: lao este oranmiyo, yan y ninasiñan jinemjom. ⁵⁴ Ya maguot güe ya macone guato gui guima y magas mamale. Ya tinatitiyeja as Pedro lachago. ⁵⁵ Ya anae munjayan matotne y guafe gui talo gui patio, ya mandaña manmatachong, matachong si Pedro gui entaloñija. ⁵⁶ Ya linie ni un criada anae matachong gui ininan guafe, ya guinesatangüe, ya ilegña: Este locue na taotao manisija. ⁵⁷ Ya jadague, ilegña: Palaoan, ti jutungo güe. ⁵⁸ Ya anae na apmam linie ni otro ya ilegña: Mangachochongmo yuje sija? ya ilegña si Pedro: Taotao, ti guajo. ⁵⁹ Ya anae malofan una ora,

otro jagosasegura ilegña: Magajet na sumisija este yan ayo, sa taotao Galilea locue este. ⁶⁰ Ya si Pedro ilegña: Taotao, ti jutungo jafa ilelegmo. Ya mientras cumecuentos, enseguidas umoo y gayo. ⁶¹ Ya jabira güe y Señor ya jaaatan si Pedro. Ayonae jajaso si Pedro y sinangan y Señor, ni y ilegña nu güiya: Antes que uoo y gayo pago na jaane, undagueyo tres biaje. ⁶² Ya jumuyong si Pedro ya guefcumasao. ⁶³ Ya y taotao sija ni gumuguot *si Jesus*, mabotlelea ya manalalamen. ⁶⁴ Ya anae mabendas y atadogña, mafaesen ilelegñija: Sangang; jaye jao munalamen? ⁶⁵ Ya megae sija na chinatfino masasangan contra guiya, manamamajlao güe. ⁶⁶ Ya anae manana mandaña sija y inetnon manamco na taotao sija y magas y mamale yan y escribas: ya macone guato gui tribunatñija, ilegñija: ⁶⁷ Yaguin jago si Jesucristo, sangane jam. Lao ilegña nu sija: Yaguin jusan-gane jamyo, ti injengue yo; ⁶⁸ Ya yaguin guajo jamyo fumaesen, ti inepeyo. ⁶⁹ Lao desde pago para mona y Lajin taotao gaegue na matatachong gui agapa gui ninasiñan Yuus. ⁷⁰ Ya ilegña todos: Ayonae Lajin Yuus jao? Ya ilegña nu sija: Jamyo umalog na guajo yo. ⁷¹ Ayonae ilegñija: Jafa mas na testimonio tanesesita? sa tajungogja esta gui pachotña.

23

¹ YA todo y linajyanñija mangajulo, ya macone asta as Pilatos. ² Ya matutujon mafaaela ilegñija: Inседа este na taotao na janaquequelache y nasionta, yan mañoñoma na umanae tributo si Sesat, ya ilelegña na güiya si Cristo un ray. ³ Ayonae si

Pilatos finaesen ilegña: Jago y Ray y Judio sija? ya inepe ya ilegña: Jago umalog. ⁴ Ya si Pilatos ilegña ni y magas y mamale, yan y linajyan taotao sija: Taya isao jusoda güine na taotao. ⁵ Lao sija japotfia, ilegñija: Jaatbororota y taotao sija, mamananagüe guiya Judea todo, jatutujon desde Galilea asta esteja na lugat. ⁶ Ya anae jajungog este si Pilatos, mamaesen cao taotao Galilea. ⁷ Ya anae jatungo na gaegue gui sisiñan Herodes, janamanajanao asta as Herodes, sa estaba güe locue guiya Jerusalem güije sija na jaane. ⁸ Ya si Herodes anae jalie si Jesus, ninasenmagof: sa jagasja jadesea na ulie, sa jajujungog guinin güiya, megae na güinaja: ya jananangga na ufanlie guinin güiya y milagro. ⁹ Ya jafaesen megae na sinangan: lao taya inepe güe. ¹⁰ Yan mangaegue y magas y mamale yan y escribas na manmatatachong ya mafaaela güe fijom. ¹¹ Lao si Herodes yan y sendaluña, made-spresia yan mabotlea, yan manaminagago ni lam-lam na magago, ya manatalo guato as Pilatos. ¹² Ya umamigo si Pilatos yan Herodes güijeja na jaane: sa guinin umachatlie y dos. ¹³ Ya si Pilatos janaetnon y magas y mamale, yan y magalaje yan y taotao sija, ¹⁴ Ya ilegña nu sija: Inquene mague guiya guajo este na taotao na janaquequelache y taotao sija; ya, estagüe, na jufaesen gui menanmiyo, ya taya jusoda ni jafa na isao güine na taotao pot y finaaelamimiyo sija. ¹⁵ Aje, ni si Herodes: sa junafalag iya güiya, ya, estagüe, ni jafa na ufanmerese na finatae pot y guinin finatinasña. ¹⁶ Eno mina bae jucastiga ya jusotta. ¹⁷ Ya manesita na umasotta uno gui guipot. ¹⁸ Ya managang

cada uno, ilegñija: Nasuja juyong enao na taotao ya umasotta si Barabas: ¹⁹ Sa mapreso pot un jatsamiento yan mamuno ni y jafatinas gui siuda. ²⁰ Ya si Pilatos ilegña talo nu sija, Malagomiyo na umasotta si Jesus. ²¹ Lao managang ilegñija: Atane gui quiluus, atane gui quiluus. ²² Ya ilegña nu sija gui mina tres biaje: Sa jafa? jafa na taelaye finatinasña este na taotao? Taya ni jafa na causa para umapuno jusoda guiya güiia. Pot este na rason bae jucastigaja ya jusotta. ²³ Lao sija enseguidas janadangculo inagangñija, ya magagao na umaatane gui quiluus. Ya y inagangñija mangana. ²⁴ Ayonae si Pilatos janae sentensia na ufatinas taemano y guinagaoñiñija. ²⁵ Ya masotta ayo y guinin mapreso pot jatsamiento yan mamuno, ayo y guinin magagagao: ya manmaentrega as Jesus gui minalagoñija. ²⁶ Ya anae macocone güe maguot si Simon, taotao Sirene, ni guinin y fangualuan, ya manae ni quiluus na uapagaye gui taten Jesus. ²⁷ Ya matatitiye ni y dangculon linajyan taotao yan famalaoan sija ni mangacasao yan manatangis pot güiia. ²⁸ Lao si Jesus jabira güe tate guiya sija ilegña; Famalaoan Jerusalem, chamiyo fangacasao pot guajo, lao fangacasao pot jamyoja yan pot y famaguonmiyo. ²⁹ Sa, estagüe, na ufato sija jaane nae umaalog: Mandichoso sa y manmachora, yan y tiyan sija ni ti manmamañago, yan y pecho sija ni ti manmamómogsae. ³⁰ Ayonae matutujon maalog ni egso sija: Famodong gui jilonmame; ya y sabana sija: Tampe jam. ³¹ Sa yaguin y betde na jayo jafatinas estesija, y anglo, jafa uchogüe? ³² Ya macone locue dos palo na

taelaye finatinasñija para ufanmapuno yan güiya. ³³ Ya anae manmato güije na lugat ni mafanaan Calabera, maatane gui quiluus güije yan ayo y dos ni y taelaye finatinasñija, uno gui agapa ya y otro gui acagüe. ³⁴ Ya si Jesus ilegña: Tata, asie estesija; sa ti jatungo jafa jachochogüe. Ya manafacae entre sija y magaguña, ya marifa. ³⁵ Ya y taotao sija manotojgue ya maaatanja. Ya mabotlelea ni y magas sija locue, ya ilelegñija: Ufañatba otrosija: palo ya usatban maesagüe, yaguin este si Cristo, ni guine as Yuus. ³⁶ Ya mamofefea ni y sendalo sija, manmato guiya güiya, ya mafanunue ni y binagle. ³⁷ Ya ilegñija: Yaguin jago Ray y Judio sija, satban maesa jao. ³⁸ Ya guaja locue un tinigue gui jiloña: ESTE GUIYA Y RAY Y JUDIO SIJA. ³⁹ Ya uno gui ayo y taelaye finatinasñija ilegna: Yaguin jago si Cristojao? Satban maesajao yan jame. ⁴⁰ Lao inepe ni otro, ya linalatde ilegña: Ti maañao jao as Yuus, sa gaegue jao gui mismo sinentensia? ⁴¹ Lao jita magajet na tunas; sa utafanresibe pot y finatinasta: lao este na taotao, taya taelaye finatinasña. ⁴² Ya ilegña: Jesus, jajaso yo yaguin matojao gui raenomo. ⁴³ Ayonae ilegña nu güiya: Magajet jusangane jao: Pago mismo na jaane utajita na dos guiya Paraiso. ⁴⁴ Ya anae buente y oran a las sais, jumuyong jomjom todo y jilo y tano asta y oran a las nuebe, ⁴⁵ Ya y atdao jomjom, ya y cottinan templo maipe gui talo. ⁴⁶ Ya anae umagang si Jesus, ni dangculo na inagang, ilegña: Tata, y canaemo nae jupolo y espiritujo; ya anae munjayan jasangang este, jaentrega y espiritu. ⁴⁷ Ya anae jalie y senturion estesija y manmalofan, janamalag si

Yuus, ilegña: Sen magajet este na taotao na tunas. ⁴⁸ Ya todo y linajyan taotao ni mandaña anae manmalofan este sija, anae malie y jagas sinesede, natumalo guato ya jaseco pechonñija. ⁴⁹ Lao todo y atungoña yan y famalaoan ni tumatitiye güe desde Galilea, manestaba manlachago maatanja este sija. ⁵⁰ Ya estagüe, un taotao na y naanña si José, un taotao na pápagat, mauleg na taotao yan tunas: ⁵¹ (Ti jaconsiente y pinagatñija ni y finatinasñija:) Taotao Arimatea, gui Siuda y Judiosija, ya güiya locue jananangga y raenon Yuus. ⁵² Este mato gui as Pilatos, ya jagagao y tataotao Jesus. ⁵³ Ya janatunog gui quiluus, ya jabalutan gui un sabanas, ya japolo gui un naftan ni maguadog gui acho, ya taya ni uno mapolo güije antes. ⁵⁴ Ya ayo na jaane y inaregla y pascua, ya pago manana gui sabado. ⁵⁵ Ya manmato locue y famalaoan ni y tumatitiye desde Galilea, ya malie y naftan yan jaftaemano mapoloña y tataotaoña. ⁵⁶ Ya tumalo guato sija, ya manmamamauleg paopao yan inggüente sija: ya mandescansa gui sabado na jaane jaftaemanoja y tinago.

24

¹ LAO y finenana na jaane gui semana, gui taftataf gui egaan, manmato gui naftan, mapmañuñule guato paopao ni y finamaulegñija. ² Ya masoda y acho na esta managalileg gui pettan y naftan. ³ Ya anae manjalom ti masoda y tataotao y Señor Jesus. ⁴ Ya anae manmajngang nu este, dos taotao tumotojgue gui oriyanñija, na minagagago ni y lamlam na magago. ⁵ Ya anae ninafanmaaño

ya manecon papa gui eda, ilegñija nu sija: Jafa muna inaliligao y lâlâ gui entalo y manmatae? ⁶ Taegüe güine, lao esta cajulo: jaso y mansinangane jamyó, anae estataba Galilea, ⁷ Ylegña: Na nesesita na y Lajin taotao umaentrega gui canae y taotao sija ni manisao, y umaatane gui quiluus, ya ucajulo talo gui mina tres na jaane. ⁸ Ayonae jajaso sija y sinanganña, ⁹ Ya manalo guato gui naftan ya jasangane y onse nu este sija, yan todo y pumalo. ¹⁰ Ya sija si Maria Magdalena yan si Juana, yan si Maria nanan Santiago; yan y pumalo palaoan ni mangachongñija, sumangane y apostoles nu estesija. ¹¹ Lao sija japolo na taetiningo, y sinanganñija ya ti majonggue. ¹² Ayonae cajulo si Pedro, ya malago asta y naftan: ya anae ñumejon ya jaatan jalom, jalilie y sabanasja gui un lugat, ya mapos güe iyasija ya ninamanman nu este y manmalofan. ¹³ Ya, estagüe, dos guiya sija na jumajanao, güijeja na jaane, para un song-song ni naanña Emmaus, sesenta estadios desde Jerusalem. ¹⁴ Ya cumuecuentos y dos mona pot todo estesija y masusede. ¹⁵ Ya susede anae cumuecuentos y dos, ya manafaesen entre sija, mato si Jesus ya mañisija manjanao. ¹⁶ Lao y atadogñija calang manmatampe, para chañija tumutungo güe. ¹⁷ Ya ilegña nu sija: Jafa na cuentosmimiyo uno yan otro, anae manajanao jamyó, ya mañaga ya ninafantriste? ¹⁸ Inepe ni ayo y uno ni y naanña si Cleofas ya ilegña nu güiya: Ada sumagaja jao guiya Jerusalem, ya ti untungo jafa manmalofan güine sija na jaane? ¹⁹ Ayonae ilegña nu sija: Jafa sija? Ya ilegñija nu güiya: Ayo sija iyon si

Jesus Nasareno, ni profeta güe ni gaeninasiaña gui checho yan y sinangan gui menan Yuus yan todo y taotao sija; ²⁰ Ya maentrega, gui magas mamale yan y magalajenmame para umasentensia ni y finatae, ya maatane gui quiluus. ²¹ Lao jame innanangga sa güiya y para unafanlibre y Israel. Junggan, yan mas qui todo este, pago esta mina tres na jaane desde que masusede estesija. ²² Yan locue palo famalaoan ni mangachongmame jananmanman jam sa manmato gui naftan gui taftataf gui egaan; ²³ Ya anae ti masoda y tataotaoña, manmato guiya jame ilegñija na manmanlie sija y liniin angjet sija, ni y jasnangane na lâlgüe. ²⁴ Ya mamjanao guato gui naftan palo gui mangachongmame ya masoda taemanoja y sinangan y famalaoan; lao ti malie güe. ²⁵ Ya ilegña nu sija: O taotao manaetiningo jamyó, yan y ñateng y corasonmiyo para injenggue todo y sinangan y profeta sija! ²⁶ Ada ti nesesita na si Cristo ufamadese nu este sija ya taegüine nae ujalom gui minalagña? ²⁷ Ya jatutujon desde as Moises, yan y profeta sija, y jasangangane claro todo ni tinigue ni y pot güiya. ²⁸ Ya manmato gui sengsong ni jajananagüe güije; ya jasigue para mas chago jinanaoña. ²⁹ Lao sija janasaga fuetsao, ilegñija: Maela tafañaga sa este puenge ya jocog y jaane; ya jumalom para usaga mañisija. ³⁰ Ya susede, anae matachong gui lamasa yan sija, jachule y pan ya jabendise, ya jaipe ya manninae. ³¹ Ayonae manmababa atadogñija ya matungo güe; lao güiya jamalingoja gui inatanñija. ³² Ya ilegñija entre y dos: Ada ti sinenggue y corasonta gui sumanjalomta mientras jacuentutusejit

gui chalan, yan anae jababayejit ni y tinigue?
³³ Ya cumajulo y dos güije na ora, ya tumalo guato Jerusalem: ya masoda y onse mandadaña, yan y manestaba mangachongñiñija, ³⁴ Ya ilelegñija: Magajet, esta cajulo y Señor, na umalie yan si Simon.
³⁵ Ayonae sija jasangane nu este sija y masusede gui chalan; yan jafa taemano, tungoñija anae jaipe y pan. ³⁶ Ya mientras manguecuentos nu este sija, güiya tumojgueja gui entaloñija, y ilegña nu sija: Pas guiya jamyo. ³⁷ Ayonae manmaaño ya manmajngang ya jinasonñija na manmanlie sija un espiritu. ³⁸ Lao güiya ilegña nu sija: Jafa na ninafanestotba jamyo? Ya jafa na cumajulo y jinasonmiyo gui corasonmiyo? ³⁹ Atanja y canaejo yan y adengjo, sa guajo mismoyo: pacha yan inlie sa y espiritu taecatne ni tolang, taegüije inliija na guajayo, ⁴⁰ Ya anae jasangane este, manfinanue ni y canaëña yan y adengña. ⁴¹ Ya anae ti jajonggue sija pot minagofñija, ya ninafanmanman, güiya ilegña nu sija: Guaja güine jafa para utacano? ⁴² Ya sija janae un pedason güijan na mapeja. ⁴³ Ya jachule ya jacano gui menanñija. ⁴⁴ Ya ilegña nu sija: Este sija na sinangan ni y jusangangane jamyo anae manjijita: taemanoja na nesesita na umacumple todo y esta matugue gui lay Moises yan y profeta sija, yan y Salmos pot guajo. ⁴⁵ Ayonae manbinaba y jinasonñija para ujatungo y tinigue; ⁴⁶ Ya ilegña nu sija: Taegüine esta matugue, na si Cristo ufamadese ya ucajulo talo guinin y manmatae gui mina tres na jaane; ⁴⁷ Ya umapredica gui naanña y sinetsot yan inasiin isao, gui todo y nasion sija, umatutujon desde Jerusalem. ⁴⁸ Ya

jamyo testigo nu estesija na güinaja. ⁴⁹ Ya, estagüe, na bae jutago y promesan y Tatajo gui jilo miyo: lao jamyo fañaga gui siuda guiya Jerusalem, asta que manminagago jamyo ni y ninasiña guinin iya jululo. ⁵⁰ Ya manquinene juyong asta Betania; ya jajatsa y canaeña ya manbinendise sija. ⁵¹ Ya susede anae manbinendise, jaapatte güe guiya sija ya machule julo gui Langet. ⁵² Ya sija jaadora ya manalo guato Jerusalem yan y dangculon minagofñija; ⁵³ Ya mangaegue siempre gui templo, manmanbendidise as Yuus. Amen.

**Y CUATRO EBANGELIO SIJA YAN Y CHECHO Y
APOSTOLES YAN Y SALMO SIJA**
**The four Gospels, Acts, and Psalms in the Chamorro
language of Guam and Northern Marianas Islands
territories of the United States of America**

Public Domain

Language: Chamorro

Translation by: American Bible Society

2015-01-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 9 Oct 2020

5bfe1020-f52d-5696-b4ab-f033aec26237